



إمبراطورية في المزار

على محمد بكير



إمبراطورية في الميزان

ملهاة في أربعة فصول

تأليف
علي محمد البكثير

ملحوظة :

مؤتمر دلهي الذي تنبأت به هذه المسرحية قد تحقق في مؤتمر بانلونغ . وقد
كتب هذه المسرحية قبل انعقاد مؤتمر بانلونغ بثلاثة أعوام .

المصدر
مكتبة مصر
٣ شارع كامل مدني - الجيزة

دار مصدر للطباعة
سعيد جودة السجود - القاهرة

أشخاص المسرحية

جون تويلمان	: عضو في البرلمان من حزب العمال
جرتروود	: زوجته .
هنرى	: ابنه .
إدوار ستيتلى	: عضو في البرلمان من حزب المحافظين
ستيا	: زوجته .
هيلين	{ ابتاه
كارولين	
كوهين	: يهودى : صديق ستيتلى وتويلمان
جاناناتان	: خادم آل تويلمان
سنجر	: خادم آل ستيتلى .
غبركل	: رئيس الوزراء
الجنرال ربرت	: قائد قوات الشرق الأوسط
وزير الدفاع	
وليم ريموند	: خطيب هيلين
السجان	
غوردون	: بائع ملابس قديمة :

الفصل الأول

بهو الاستقبال في بيت المستر جون تويلمان —
متضدة مستطيلة في الجانب الأيسر من المسرح
وحولها بضعة كراسي من الخيزران . أما الجانب
الأيمن منه فيقع في أدناه باب يؤدي إلى الخارج ،
ويقع في أقصاه باب يؤدي إلى داخل المنزل ، ويرى
بين البابين كرسي فوتيل يجلس عليه المستر تويلمان .
الوقت حوالي الساعة الرابعة بعد الظهر .

(يرى عند رفع الستار تويلمان جالسا على الفوتيل
يطالع صحيفة المساء ، واليصة في فمه يدخلها في أفاءة
وبطء ، ثم يدخل ابنه الشاب هنرى مرتديا ملابس
الخروج) . . .

تويلمان	: هل اطلعت يا هنرى على آخر أنباء الانتخابات ؟
هنرى	: سمعتها أنا من المذياع .. هل من جديد ؟
تويلمان	: نعم .. فاز حزبنا في دائرتين آخرين ..
هنرى	: وماذا تصنع دائرتان ؟
تويلمان	: لا تخف .. سنفوز في أغلب الدوائر الباقية كذلك .

- هنرى : يا أبى لا تأمل المستحيل .. حزب المحافظين هو الذى سيفوز لا محالة ، ولو بأغلبية ضئيلة .
- تويلمان : أتدعى علم الغيب ؟
- هنرى : لا ضرورة لعلم الغيب هنا . يكفى أن نعلم أن اليد العليا قد أرادت ذلك وإرادتها نافذة .
- تويلمان : (محمداً) اليد العليا .. يد من ؟ أى يد ؟
- هنرى : مثلك لا يريد أن يؤمن بها ولو رآها بيضاء أمامه كيد موسى !
- تويلمان : هيه . قد عرفت قصيدك أيها الفلاشى .. إنك تعنى ..
- جاناثان : (يدخل) المستر كوهين يا سيدى !
- تويلمان : (كالذاهل) المستر كوهين ؟
- جاناثان : نعم يا سيدى ... هل .. ؟
- تويلمان : دعه يدخل يا جاناثان ..
- (يخرج جاناثان) .
- تويلمان : (ينظر إلى هنرى فىراه يتسمج ابتسامة ساخرة) ما خطبك ؟
- هنرى : لا شيء .. اذكر الشيطان بأنتك على فرس !
- تويلمان : ربما عندك غير هذا القول تردده فى كل حين ، كل شيء يقع فى الدنيا تعزوه إلى اليهود ..
- هنرى : .. لا وفى الآخرة أيضاً ..

- تويلمان : صه .. لا يسمعك الرجل .
- هنرى : أظننه لا يعرف مذهبي ؟ هذا يعرف كل شيء .
- خبرنى يا أبى ، هل تذكر أننا سنحتفل الليلة بذكرى زواجك من أمى ، وأنكم دعوتهم آل ستيتلى لحضور الحفلة ؟
- تويلمان : بالتأكيد .
- هنرى : ألا ترى أن قد دنا ميعاد الحفلة ، ولم توص بعد بما يلزم للشاى من الكعك والحلوى ؟
- تويلمان : علام اهتمامك هذا كله ؟ لن تحضر خطبتك معهم ..
- هنرى : لكنها فى مؤتمر السلام ببرلين .. أنسيت ؟
- تويلمان : لكن يا أبى ..
- هنرى : من أجل أهلها ، هه ؟
- هنرى : (ضائق الصدر) نعم .. قد دعوتهم فيجب أن تكرمهم .
- تويلمان : إذا كنت تحريصا على إظهار الحفاوة بهم والأية أمامهم ، فاشتر ما تشاء من جيبك أنت ، فقد أصبحت لليوم ذا راتب من وظيفتك .
- (يدخل المستر كوهين)
- كوهين : مساء الخير يا سيتر تويلمان .
- تويلمان : (ينهض ليصالحه) مساء الخير يا سيتر كوهين .

- كوهين : (مادا يده ليصافح هنرى) هالو مستر هنرى ..
 أحقا التحقت بمكتب أندرسون المحامى وشركائه ؟
 تويلمان : نعم يا مستر كوهين .. أخيرا وجد هنرى الوظيفة
 التى ظل زمنا يطلبها .
 كوهين : أهتاك من صميم قلبى يا مستر هنرى .
 هنرى : شكرا يا مستر كوهين .
 كوهين : هذا غاية ما تتمناه جميعا لك .
 تويلمان : اقتصد فى التهمة يا مستر كوهين ، فرمما يفصل منها كما
 فصل من وظيفته الأولى ، لسوء تصرفه ودخوله فيما
 لا يعنيه .
 هنرى : يا سيدى إن مستقبل بلادى من أهم ما يعينى .
 كوهين : هذا حق ، ولكن يجب أن تحتاط قليلا هذه المرة ..
 هنرى : يا سيدى إنى أعرف سبيل ، ولا حاجة لى إلى نصيح
 أحد .
 كوهين : إنما دفعنى إلى ذلك حىي وإخلاصى لك .
 هنرى : . . . ينبغي أن تخلص لوطنك يا مستر كوهين ، أكثر من
 إخلاصك لى أو لغيرى . . .
 كوهين : (يحاول إخفاء انزعاجه) ماذا تعنى يا سيدى ؟
 هنرى : ككلامى واضح لا غموض فيه .
 تويلمان : (محبطا) هل هذا يا ولده ؟ ألا تحرم ضيف أهلك ؟

هنرى : يا أبى ، إني لأسمع لك بأن تدعوني يا ولد .

تويلمان : فماذا أدعوك ؟ أأدعوك يا بنت ؟ اخرج إن كنت

خارجا ، ودعنى مع صديقى المستر كوهين .

هنرى : شكرا يا سيدى (ينحن محيا ثم يخرج) .

تويلمان : لا تبال بهنرى يا مستر كوهين ، فإنه ما يزال فى طيش

الشباب .

كوهين : هذا ليس من طيش الشباب يا سيدى ، بل مما ينفثه

السير أوزوالد موزلى فى فتياه من المبادئ الفاشية

الخطرة .

تويلمان : دعنا الآن من موزلى وعصابته ، وقل لى أين الخياط

الذى وعدتنى بأن تحضره معك ؟ هل نسيت ؟

كوهين : كلا ، إني على موعد منه هنا عندك ، وقد أعطيته

عنوانك .

(يدخل جاناثان) .

تويلمان : وما وراءك يا جاناثان ؟

جاناثان : رجل يأسىنى يزعم أنه من قبل المستر كوهين .

كوهين : المستر غوردين . الخياط .

تويلمان : دعهم يدخل جاناثان .

(يخرج جاناثان)

تويلمان : يجب أن تعيش على هذا الخياط ، حتى لا يغلبنى فى

الشنن .. حذار يا مستر كوهين أن يطلب منى ثمنها.
غاليا للبذلة ؟

كوهين : ثق يا سيدى أنتى ما اخترته لك إلا لأن أسعاره متهاودة .

(يدخل غوردون يحمل حقيبة كبيرة) .

غوردون : مساء الخير يا سادة .

كوهين : مساء الخير يا مستر غوردون .. هل أحضرت بذلة على المقاس الذى أعطيته لك ؟

غوردون : نعم يا سيدى .. أهى للمستر. قويلمان .. للمستر. قويلمان نفسه ؟

قويلمان : (محمداً) بالطبع لى أنا .. لمن غيرى ؟

غوردون : معذرة يا سيدى .. ظنتها ..

قويلمان : ظنتها لمن ؟

كوهين : (يغمز لغوردون أن يمكك عن الكلام) هيا يا مستر. غوردون ... أونا ما تبعت بهما .

غوردون : سمعا يا سيدى . ها أنذا قد جهت ببذلتين على المقاس المطلوب ، ليختار المشترى قويلمان اللون الذى يعجبه . (يخرج من حقيبتها بذلتين مستعملتين فيقدمهما لقويلمان) هذما معا يا سيدى ، قويلمان :

بذلتان مختارتان ، كلتاهما أجمل من الأخرى

- تويلمان : كلا ، لا آخذ إلا واحدة فقط .
- غوردون : إن ثمتها يا سيدى زهيد جدا .
- تويلمان : كلا .. ينبغي علينا نحن معشر النواب أن نشاوك
الشعب فى الشطف الذى هو فيه ، حتى نكون قدوة
حسنة . . .
- كوهين : أرايت يا مستر غوردون ؟ يحق لبريطانيا أن تفخر بأن
يكون بين نوابها كهذا النائب العظيم ، المستر
تويلمان . . .
- تويلمان : عفوا يا مستر كوهين .. الواقع أن النواب العماليين
جميعا يسرون على هذا النهج .. خبرنى يا مستر
غوردون مع أى الحزبين هوك .. مع حزبنا أم مع
المحافظين ؟
- كوهين : مع العمال طبعاً .. معظم الشعب مع العمال .
- غوردون : أجل يا سيدى .. معظم الشعب مع العمال .
- تويلمان : (يقلب البلتين ويوازن بينهما) ما رأيك يا مستر
كوهين ، أيتهما آخذ ؟
- كوهين : هذه قماشها أجود وأفخم ، ولكن هذه أقلهما
استعمالاً وأجد . . .
- تويلمان : أجل سأأخذ هذه . (يلقبها بالخرى على نفسه)
- كوهين : إنما على ذلك تمام .

- تويلمان : كم تطلب فيها ؟
- غوردون : من أجل خاطرك وخاطر المستر كوهين عميلي القديم ، سأكتفى فيها بثمانية جنيهات فقط .
- تويلمان : ثمانية جنيهات ؟ - ثمانية جنيهات أستطيع أن أشتري بذلة جديدة .
- غوردون : مثل هذه تكلفك ثلاثين جنيا لو اشتريتها جديدة .
- تويلمان : ليكن ثمنها أربعين جنيا ، فإنها أرخص من ثمانية جنيهات في بذلة قديمة .
- كوهين : خفض له يا مستر غوردون .. سيكون المستر تويلمان من عملائك المستديمين . أكرمه من أجل .
- غوردون : قد أكرمته من أجلك أكثر من اللازم ، فكم يريد أن يدفع فيها ؟
- تويلمان : ثلاثة جنيهات .
- غوردون : ثلاثة يا سيدى إنها قلت على ستة .
- تويلمان : هذا غير معقول . ما أحسبها قايضت عليك بأكثر من جنيه أو جنيين ، لقد بعث أنا بذلة مثلها بجنيه واحد .
- غوردون : يا سيدى ، لا بد أنها كانت مقطوعة ذاتية .
- تويلمان : كلا ؟! لقد كنت ألبسها في الحفلات الرسمية ، ولكنى مللتها فبعثتها .. خيري أولاً من صاحب هذه

البذلة ؟ حذار أن تكون ...

غوردون : كلا يا سيدى .. ثق أنها نظيفة .. لقد مات صاحبها
فى حادث سيارة .

تويلمان : هذه إذن بذلة مشعومة .

غوردون : مشعومة على صاحبها التحس يا سيدى ، لتكون
ميمونة عليك .

كوهين : جواب جميل .. حقا إن اليمن والنحس أسران
نسيان : فما يكون شؤما على حزب المحافظين مثلا ،
قد يكون يمنا وبركة على حزب العمال .

تويلمان : (يطرب لهذا القول) صدقت يا مستر كوهين ..
ولكن المستر غوردون يطلب فيها ثمنا كبيرا جدا .

غوردون : يا سيدى يكفينى جنيه واحد مكسبا لى .. خذها
بسبعة جنيهات .

تويلمان : (يتبذ بكوهين ناحية كأنه يسأله عن رأيه ، ثم يقبل
على غوردون) ستة جنيهات وعشرة شلنات .

غوردون : لكن يا سيدى ..

تويلمان : والله لا أزيد عليها ولا بنسا واحدا .

كوهين : اقبل يا مستر غوردون من أجلى .

تويلمان : أليس عندك فساتين للنساء ؟

غوردون : عندى ،

- تويلمان : إذا قبلت فربما أشتري لزوجتي فساتين منك .
- غوردون : خذها يا سيدى .
- تويلمان : (يرتدى السترة من جديد وينظر فى المرأة من أمام) (تحلف) : .
- كوهين : غاية فى الأناقة .
- تويلمان : وتحفظ السرىا مستر غوردون ؟
- غوردون : طبعاً .. طبعاً ..
- كوهين : اطمئن يا مستر تويلمان .. هذا مضمون .
- تويلمان : إذن فسأدعو زوجتى لتأخذ مقاسها (يتوجه نحو الباب ليخرج ، ولكنه يعود) لكن خذ أولاً ثمن البذلة (يعطيه الثمن) اسمع يا مستر غوردون ..
- ازعم لها أنك خياط فى أحد المحال التجارية الكبرى ..
- اختر لها أى اسم من أسماء المحال التجارية الكبرى إذا هى سألتك .. أفهمت ؟
- غوردون : لك يا سيدى ما تريد .
- (يخرج تويلمان) .
- غوردون : (بهيوت خافض) هذا المستر تويلمان عضو مجلس العموم ؟
- كوهين : نعم .. نعم .. ألا ترى كيف خدمتك فعرفتك بمثل هذا السيد المحترم .

عوردون : محترم حقاً يا مستر كوهين ! لو كان الناس جميعاً مثله
ما ..

كوهين : صه !

(يدخل تويلمان وزوجه جرتروود)

تويلمان : ها هو الخياط يا عزيزتى .

جرتروود : (تحبى كوهين ثم غوردون) .. !

تويلمان : دعيه يا عزيزتى يأخذ مقاسك .

جرتروود : (تنظر إلى الخياط بارتياح) ألا يرينى نوع القماش

أولاً ، قبل أن يأخذ مقاسى ؟

تويلمان : أوه .. دعيه يأخذ المقاس ، فإن لم يعجبك القماش

بعد ذلك فسيأتيك بفستان غيره من قماش آخر .

جرتروود : (متعجبة) كيف ؟ أيجوز لنا أن نرده بعد أن يفصله

على ؟

كوهين : (لينقذ الموقف) هذا يا سيدتى خياط يعمل فى محل

كبير ، فإذا لم يعجبك الفستان الذى سيفصله عليك

فلا بأس برده ليضم إلى الفساتين الجاهزة التى يبيعها

المحل .

غوردون : (يذنبون من جرتروود ويده المأزورة) ما نوع القماش

الذى تفضله السيدة ؟

جرتروود : حن الحرير المخمل .

غوردون : واللون ؟

- جرتروود : الأخضر .. الأخضر الغامق .
- (يأخذ غوردون مقاسها ثم يستأذن لينصرف ،
ويستأذن كوهين كذلك فيشيعهما تويلمان إلى
الباب) .
- جرتروود : (لزوجها حين عاد) أهذا يعمل في عمل كبير ؟ إن
مظهره لا يدل على ذلك .
- تويلمان : (في حدة) مظهره .. ماذا يهيك من مظهره ؟
أتريدين أن تشتريه هو زوجا لك ؟
- جرتروود : زن كلامك يا رجل .
- تويلمان : ما حيلتي ؟ إن كنت لا تريد الفستان فقد وفرت
على ثمنه .. ولكن إياك أن تفتحي فمك بعدها بطلب
فستان . انظري إلى هذه البذلة التي فصلها لى ..
أليست رائعة ؟
- جرتروود : (تختبر القماش) يحيل إلى أن قماشها قديم .
- تويلمان : أجل .. قديم من النوع الذى لم تعد بلادنا تنتج مثله
في هذه الأيام الحرجة !
- جرتروود : انظر إلى لونه ، كأنه قد حال أو نصل .
- تويلمان : يا عزيزتى .. إن القماش الجيد الأصيل لا يعرف قلمه
من جدته .
- جرتروود : هذه على كل حال أحسن من جميع البذل التي عندك .

من حسن الحظ أن جاءت اليوم لترتديها في حفلة الليلة .

تويلمان : كلا يا عزيزي .. سأرتديها أول مرة حين أذهب
لا فتاح البرلمان الجديد ، احتفالاً بفوز حزبنا في
الانتخابات .

جرتروود : وإذا لم يفز ؟

تويلمان : فسأرتديها تجلدا للشامتين !

جرتروود : كلا يا جون .. يجب أن ترتديها الليلة .. إنك
لا تدري كم أشعر بالملذلة والهوان حين أراك مع السير
ستيتلي ، وعليك ملابس لا يرضى ستيتلي أن يكسيها
لخادمه .

تويلمان : ما خطبك يا عزيزي ؟ إنني لو شئت لكسوت خادمنا

جاناثان ملابس خيرا من ملابس ستيتلي نفسه ،
ولكنني أربأ بنفسى أن أتصف برذيلة الإسراف مثله .
أنا عصامي جمعت ثروتي بنسا بنسا ، أما هو فقد
ورث الثروة من أبيه ولم يقدر أن يضيف إليها بنسا
واحدا ، بل أضاع أكثر من نصفها بتبذيره وحمقه .

جرتروود : دعني من هذا .. يجب أن ترتدى هذه البذلة الليلة .

تويلمان : سأفعل يا عزيزي نزولا على رغبتك ، وإن كنت

أستهن أن يكون المضيف أجهل بزة من ضيفه !

- جرتروود : (ضاحكة) إن كنت تخشى من ذلك يا عزيزى فاطمئن . (تم بالخرج) .
- تويلمان : إلى أين ؟
- جرتروود : سأمضى لإكمال عملى .. سأعد آتية الشاى ، وأكوى الفوط التى غسلتها ..
- تويلمان : من الصبح فى الاستعداد لهذه الحفلة المشتومة ؟
- جرتروود : ماذا أصنع ؟ لا أحد يساعدننى فى البيت .. كل شغل البيت على رأسى .
- تويلمان : تستأهلين هذا وأكثر . أنت التى اقترحت دعوة آل ستيتلى لتعبنى نفسك وتتعينى معك .
- جرتروود : هذا واجب يا عزيزى والتعب محتمل .
- تويلمان : لكن فيم كل هذا العناء ؟ أمن أجل أن يمجىء ستيتلى وأسرته ليقعدوا على هذه الكراسى ، ويشربوا الشاى ثم ينصرفوا ، والغرم كله علينا والغم لهم ؟
- جرتروود : يا إلهى .. أتعد ثمن الشاى الذى تقدمه لضيفك غرما يا رجل ؟
- تويلمان * : وأى غرم . ثم إن هذا ليس كل ما سنغرمه .
- جرتروود : ماذا تعنى ؟
- تويلمان : الكرسي الذى سيجلس عليه .. ألا تخشين أن يتلفه بجسمه الثقيل الضخم ؟ يا ليت يجلس سلكنا هادئا كما يجلس الناس المهذبون ، ولكنه والعياذ بالله — يدور (إمبراطورية فى المزاد)

ويتمللمل في مقعده كأنما تحته خازوق .

جرترود : (في حدة) اسمع يا جون .. إذا كنت لا تريدكم أن يزورونا في منزلك ، فانقطع أنت عن التردد على منزلهم .

تويلمان : أنقطع ؟ كيف أنقطع عن صديقي العزيز ؟ لو فعلت لجاء هو إلى فحملنى إليه حملا . أما تعلمين أنه لا يصبر عنى ساعة ؟

جرترود : (ساخرة) مسكين ! .. متيم بك ! .. هه ؟

تويلمان : بل أكثر من ذلك .

جرترود : مجنون بحبك !

تويلمان : (محتدا) كفى يا هذه . ما يدريك أنت بقيمة الصداقة بين الرجال .

جرترود : الصداقة !

تويلمان : (ماضيا في حديثه) اسمعى يا هذه ، لو كان في الإمكان أن يتزوج الرجل رجلا مثله ، لتزوجنى هو أو تزوجته .. إذن لكفانى مؤونة الإنفاق عليك وعلى ابنك هذا الـ ..

جرترود : (غاضبة) صه .. لا تتعرض اليوم لهنرى ، فقد توظف وصار له راتب يغنيه عنك .

تويلمان : أجل .. ولكن بعد ماذا ؟ بعد أن كلفنى وزنه من حر

مالى وشقاء عمرى ، ثم ها هو ذا اليوم يحل علينا
حتى بثمان الكعك الذى يريد أن يتباهى به الليلة أمام
أهل خطيبته .

جرترود : الكعك .. لقد ذكرتني الساعة ما نسيت أن أسألك
عنه .

تويلمان : لعنة الله على لساني إذا زل ، ما كان أغناني من ذلك .

جرترود : ألم تقل لى إنك قد أوصيت على ذلك عند الحلوانى ؟

تويلمان : بلى يا عزيزتى قد أوصيت ..

جرترود : على الكعك والحلوى والـ ..

تويلمان : نعم .. نعم .. على كل ما يلزم .

جرترود : فكيف لم يصلنا شيء حتى الآن ؟

تويلمان : لعله فى طريقه إلينا الساعة .

جرترود : (تنوجه نحو التليفون فترفع السماعة) .

تويلمان : ماذا أنت صانعة ؟

جرترود : لا ينبغي أن أتكلم عليك (تدبر القرص) هاللو ..

دكان جاك الحلوانى ؟ هنا منزل المستر تويلمان ٢٢

شارع جرينوود .. المستر تويلمان أوصى اليوم على

كعك وحلوى عندكم ولم يصلنا شيء حتى الآن ..

ماذا تقول ؟ لم يوص عندكم بشيء .. من فضلك

انتظرنى على السماعة لحظة (تلفت إلى زوجها) قد

صح ما توقعته منك .

تويلمان : لعنة الله عليهم .. لعلهم نسوا تقييد الطلب .
 جرتروود : (على السماعه) هاللو .. هاللو .. ابعثوا حالا إلى منزل المستر تويلمان ٢٢ شارع جرينوود الدور الثالث .. نعم بالدور الثالث .. أربع دسات من الكعك ، وقرصين كبيرين من الطورطة .

تويلمان : كل هذا من أجل حفلة الليلة ؟!
 جرتروود : اسكت أنت ..
 تويلمان : أغلب ظنى أن الدكان نفسه ليس فيه كل هذا القدر .
 جرتروود : اسكت !

تويلمان : (رافعا صوته) وإلا فماذا تصنع الرقابة فى مصلحة التموين ؟ كيف تسمح للناس أن يبعثوا رصيد البلاد من السكر إلى هذا الحد .. السكر النادر فى هذه الأيام ؟

جرتروود : (تصيح) اسكت أنت ، (على السماعه) هاللو .. معذرة .. لا شيء ... ابعثوا هذا الطلب حالا .. أشكرك . (تضع السماعه) .

تويلمان : ثقى يا عزيزى أن الرجل لن يقدر أن يبعث كل هذا القدر لك .

جرتروود : إنه قيد الطلب ، وسيرسله على رغمتك .

- تويلمان : قيد الطلب ليعرضه على المدير ، وسيمنته المدير .
- جرترود : بل سيأمره المدير بإرساله على الفور .
- تويلمان : سترين يا عزيزتى .. سترين .
- (يرن جرس الطيفون فيحاول تويلمان أخذ السماعة ، ولكن جرترود تسبقه إليها) .
- جرترود : هاللو .. من ؟ ماذا تقول ؟ لا بد أن يكلمكم بنفسه ؟
- لكنى أنا امرأته .. أنا المسز تويلمان .. المسز تويلمان هى التى تكلمك .. (فى غضب) حسنا . (تلقى السماعة فى عنف) قاتلك الله .. لن أغفر لك هذه الإهانة أبدا .. لأجازيتك على هذا السلوك القذر .
- تويلمان : (على كرسيه) خفضى عليك يا عزيزتى .. ماذا أغضبك ؟
- جرترود : أنت منعت الدكان .. أنت أصدرت إليهم هذه التعليمات من قبل .
- تويلمان : (ينهض ليلاطفها) يا عزيزتى لا حق لك أن ترمينى بهذه التهمة .
- جرترود : تعال خذ السماعة فكلهم أنت .
- تويلمان : يا عزيزتى لا داعى إلى هذه الفخفة .. الشاى وحده يكفى .. الشاى الذى تصنعيه أنت لا مثيل له ! .
- جرترود : كلا .. كلا ..
- تويلمان : ثم هل نسيت يا عزيزتى أن السير ستبلى لا يأكل

- الحلوى ، لأنه مصاب بالسكر ؟
- جرتروود : وزوجته وابنته ؟
- تويلمان : زوجته وابنته تبع له .. ليس من اللائق أن تلتهموا أنتم الحلوى أمامه ، وهو محروم ينظر إليكم ! ..
- جرتروود : إنه يقدم إلينا الكعك والحلوى في داره .
- تويلمان : ذاك يا عزيزتى أمر مختلف .. هو حر في داره يفعل ما يشاء ، ولا حرج علينا هناك إذا ما أكلنا الحلوى أمامه جبراً خاطرة !
- جرتروود : (تنفجر صائحة) أوه .. فلقتنى يا رجل .. أخذت أجلى .. لا مقام لى فى هذا البيت .. لن أبقى هنا ولا ثانية .
- تويلمان : كيف يا عزيزتى ؟ والحفلة والضيوف ؟
- جرتروود : استقبلهم أنت ، واصبب على رؤوسهم الشاى الذى ستصنعه !
- تويلمان : لكن هذه حفلة تذكرى زواجك منى .
- جرتروود : اجعلها لذكرى طلاق منك !
- (يدخل هنرى من الباب الأيمن) .
- هنرى : ما هذا الصياح ؟ ما خطبكما ؟
- جرتروود : أدركنى يا هنرى .. انظر كيف يلعب بى أبوك .. يعلم أنى عليه ضعيفة .. فى أى إلا أن يعذبنى حتى الموت فيستريح منى .

- هنرى : ماذا جرى ؟
تويلمان : لا شيء لا شيء .. يا بنى .. الحمد لله هانتذا قد جئت
بالطلب .
جرترود : (تنظر إلى الربطة التى يحملها هنرى) ما هذا الذى
تحمل ؟
هنرى : الكعك والحلوى يا أماء .
جرترود : بوركت يا بنى .
تويلمان : (لزوجته) هل أدركت الآن سر امتناعى ؟ ماذا كان
يكون الحال لو أننى أطعك فأوصيت على طلب آخر
من دكان الحلوانى ؟ أكننا نفتح دكان حلوى فى المنزل ؟
جرترود : هه .. كأنك كنت تعلم أن هنرى سيجىء بالطلب ؟
تويلمان : بالطبع .. أعلم أن هنرى حريص على إرضاء أهل
خطيبته . لكن ما كل هذا يا بنى ؟ نصف هذا القدر
كان يكفى .
جرترود : قتلتك الله .. أتريد أن تبخل علينا أيضا بمال غيرك ؟
تويلمان : يا هذه مال ابنى هنرى هو مالى .. أنا وهو شيء
واحد !
جرترود : أما تخجل يا رجل ؟ ألمست أنت أولى بشراء مثل هذا
من جييك ؟
تويلمان : كلا يا عزيزتى .. ينبغي لابنتنا هنرى أن يتمرن من الآن

على تحمل بعض التبعات ، قبل أن يتقلد المسئولية كلها
يوم يقترن ويكون له بيت مستقل .

هنرى : (يتسم ساخرا من كلام أبيه وينظر فى ساعته ثم
يلفت إلى أمه) إنك لما ترتدى ثيابك يا أماه ، وقد
أزف موعد حضور الضيوف ؟

جرتروود : ما أصنع يا بنى ؟ أبوك هو الذى أخبرنى وشتت ذهنى
وبلبل عقلى ، إن حضروا قبل أن أرتدى ملابسى
فاستقبلهم أنت يا هنرى .

هنرى : سأفعل يا أماه .

جرتروود : (لزوجها) وأنت يا رجل ألا ترتدى بذلتك
الجديدة ؟ لا شأن لى .. استقبلهم أنت بخلقائك .

تويلمان : (يتضحك) بل سأستقبلهم بهذه البذلة الجديدة ،
فقد وعدتك يا عزيزى ، ولن أخل بوعدى مهما
كلفنى ذلك من ثمن .

(تخرج جرتروود مسرعة وهى تحمل الربطة)

هنرى : ما هذه يا أبى ؟ بذلة جديدة ؟ .. من أين جاءت ؟

تويلمان : من أين جاءت ؟ .. اشتريتها .. فصلتها .. أحضرها

الحياط منذ قليل .. انظر .. إنها بذلة فاخرة .

هنرى : (يتأمل البذلة) .. !

تويلمان : ماذا ترى فيها ؟ أليست فاخرة رائعة ؟

- هنرى : كانت فاخرة رائعة .
- تويلمان : كانت . ماذا تعنى بقولك كانت ؟
- هنرى : كانت فى الماضى .
- تويلمان : (مغضبا) فى الماضى ؟ فى الماضى وفى الحاضر وفى المستقبل ! ويلك ! إن راتبك كله لا يكفى لشراء مثلها ، بل لا يكفى حتى لشراء قماشها وحده . فى الماضى !
- هنرى : معذرة يا أبى .. أنت سألتنى عن رأى ، فلا ينبغى أن تغضب .
- تويلمان : كيف لا أغضب ، وأنت تسخر من بذلة فاخرة دفعت فيها ثمنا كبيرا ؟
- هنرى : إنك لم تذكر لى كم الثمن .
- هنرى : ما أنت وذاك ؟ أو تحسبنى من الحمقى الذين يخذعون فى البيع والشراء ؟
- هنرى : معاذ الله يا أبى .. إنى واثق أنك لم تدفع فى هذه البذلة عشر ثمنها الأسمى .
- تويلمان : ماذا تعنى بقولك عشر ثمنها الأسمى ؟
- هنرى : أوه .. لا يسر عن بك الغضب .. إنما أعنى أنك ماهز فى البيع والشراء ولا يقدر أحد أن يقلبك ، فالبضاعة التى ثمنها عشرة جنيهات تستطيع أنت بمهارتك أن

تشتريها بجنيه واحد .

تويلمان : (يهدأ غضبه قليلا ، ولكنه لا يزال ينظر إليه مرتابا

في حسن نيته) أتعبر ذلك فضيلة في أهلك أم رذيلة ؟

هنرى : (مضاحكا) فضيلة بالطبع .

تويلمان : هل تعنى ما تقول ؟

هنرى : نعم .

تويلمان : (يتهد بين التصديق والتكذيب) قد اضطررتك إلى

قول الحقيقة بلسانك ، وليس يعينى ماذا فى قلبك .

(يرن جرس الباب الخارجى) .

تويلمان : لعلهم الضيوف يا هنرى .. استقبلهم أنت ..

سأرتدى بذلتى وأعود حالا . (يخرج مهرولا) .

(يخرج هنرى من الباب الأيمن ، ثم يعود ومعه

السير ستيتلى والليدى ستيتلى وابنتهما هيلين . فيقدم

لهم هنرى الكراسى فيجلسون) .

ستيتلى : (مازحا) أين أبواك يا مستر هنرى ؟ هل هربا من

الدار ؟

(يضحكون) .

هنرى : (ضاحكا) كلا يا سيدى .. أفى يرتدى ملابس ،

وأسمى تعد الشاى .

ستيتلى : وأنت تعلم بعودة كارولين .. هه ؟

- ستيا : (تنظر إلى زوجها عاتبة) ما هذا يا إدوارد ؟
- ستيتلى : يا عزيزتى إن روميو لا يغضب من ذكر جوليت .
- (هنرى) لا تبشس يا بنى .. عما قليل تعود الرفيقة
- كارولين من مؤتمر السلام (يتنهد) آه .. حتى بناتنا
- انخدعن بهذه الأكذوبة .
- هيلين : (بعد تردد يسير) لا ينبغي يا أوى أن تعمم .. لم
- ينخدع بهذه الأكذوبة إلا الأغرار الذين لا يعرفون
- حقائق الأشياء . (تسرق نظرة إلى هنرى) .
- ستيا : ما زلت واثقة أن كارولين ستكفر بهذا المؤتمر ، حين
- تعود من شهوده .
- هيلين : بل سترداد إيماننا وتعصبا ، كالمؤمنين حين يعودون من
- حج بيت المقدس .
- ستيتلى : لا بأس .. عما قريب يقنعها المستر هنرى بفساد هذا
- المذهب ، بعدها تذهب لديها جدته .. أليس كذلك
- يا مستر هنرى ؟
- هنرى : (فى شيء من الحرج) أرجو يا سيدى أن أتمكن من
- ذلك .
- هيلين : هيات .. لقد حاولت ذلك كثيرا دون جدوى .
- ستيتلى : يا بنيتى إن للحب برهانا أقوى من برهانك .
- هيلين : هذا صحيح لو بقى ذلك الحب .

ستيتلى : أنا واثق أنها ما تزال تحبه .
هيلين : يا أبى لا يمس هذا المذهب قلبا إلا أنساه كل شيء ، فلا يلهج إلا بالجماهير .. الرغيف .. الكساحين فى الأرض .. السلام وأشياء هذه الكلمات .

(تدخل جرتروود)

جرتروود : مرحبا بكم مرحبا (تصافح ستيتلى ثم تعانق ستيا ثم هيلين) هيه أرىنى يا بنتى .. ما هذا الجمال . ما هذه الأناقة . لنا زمان لم نرك فى هذه الحلل الزاهية !
ستيا : أجل .. أخيرا رضيت أن تخلع ثياب الحداد على خطيبها الذى مات .. هذه أول مرة تخلع السواد منذ خمس سنين ،

ستيتلى : الفضل فى ذلك يرجع إليك يا مسز تويلمان .

جرتروود : صحيح ؟

ستيتلى : عز عليها أن تحضر حفلتك بثياب الحداد ، فخلعتها الليلة وازينت كما ترين ، ابتهاجا بذكرى زواجك من المستر تويلمان : أليس كذلك يا هيلين ؟

هيلين : (مبتسمة) نعم .

جرتروود : جبر الله عايطرك يا بنتى ، وعوضك خيرا من الشاب الذى فقدته .. استريحوا من فضلكم .. لا تؤاخذوني لم أستقبلكم على الباب .

- ستيتلى : البركة فى ابنا هنرى .
- جرتروود : أنتم على الرحب والسعة .
- ستيتلى : لكن أين المستر تويلمان ؟ أين العريس (ضحك) ؟
- جرتروود : هو الذى كان السبب فى تأخيرنا .. أنسانا الوقت بثرثرته .
- (يدخل تويلمان) .
- تويلمان : (ضاحكا) إياكم أن تصدقوا كلامها.. الثرثرة دائما من طبع المرأة لا من طبع الرجل (يضحكون) مع اعتذارى إليك يا ليدى ستيتلى .. (يصافح ستيا ثم يصافح هيلين) هيه .. أحسنت يا بنتى إذ خلعت ذلك السواد الذى كان يحزن قلبى كلما نظرت إليك .. مرحبا بكم . أنتم على الرحب والسعة ..
- (يخاف ستيتلى أن ينهض لمصافحته) مكانك يا صديقى .. لا داعى لأن تنهض ثم تقعد مرة ثانية .
- ستيتلى : لا يا صديقى العزيز .. هذا لا يليق . (ينهض فيصافحه) .
- ويلمان : لا حق لك .. ليس بيننا كلفة .. إني أعفيك من هذه المجاملة التى لا ينتج عنها غير الضرر .
- ستيتلى : (متعجبا) ضرر ؟ أى ضرر ؟
- تويلمان : ضرر بك .. تهب عليك .

- ستيتلى : كلا يا صديقى .. هذا واجب .
- جرترود : عن إذنكم .. سأحضر الشاى .. تعال يا هنرى فساعدنى .
- هنرى : سمعا يا أماء ..
- هيلين : (تنظر نظرة ذات معنى إلى هنرى ، فتتهض من مقعدها) هل لى يا مسز تويلمان أن أساعدك ؟
- جرترود : أوه .. هذا لطف منك .
- (يخرج الثلاثة) .
- تويلمان : الجواب بديع .. أليس كذلك يا ليدى ستيتلى ؟
- ستيتلى : أجل .. تحسن كثيرا بعد الظهر .
- ستيتلى : (فى ابتسامة ذات معنى) وسيكون الجواب بعد حين
- تدق الساعة السابعة .
- تويلمان : أجل يا مستر ستيتلى .. بالنسبة لى على الأقل .
- ستيتلى : خبرنى يا صديقى واصدقنى .. أما يرجف قلبك خوفا
- من حلول الساعة السابعة ؟
- تويلمان : لو كنت من حزب المحافظين لا نخلع قلبى هولا وفرعا .
- ستيتلى : هيه .. كأنك لم تياس بعد ؟
- تويلمان : قد يمست حقا من فوز حزبكم أنتم !
- ستيتلى : ستغير رأيك هذا حينما تدق الساعة السابعة .
- تويلمان : يا صديقى .. إن عهد المعجزات قد انقضى لحسن الحظ .
- ستيتلى : إلا عندك يا صديقى ، فلم تزل مؤمنا بعهد المعجزات .
- (يدخل الثلاثة يحملون آنية الشاى وأطباق الكعك)

والخلى فيضعونها على المائدة الواقعة في الجانب
الأيسر من المسرح) .

جرتود : (تدعوهم للانتقال إلى مائدة الشاي) تفضلوا ..
تفضل يا سير ستيتلى .. تفضل يا ليدى ستيتلى . افتح
النور يا هنرى .

(يتوجه هنرى إلى ركن الحجرة ليفتح النور)

تويلمان : النور ؟ ما زلنا يا عزيزتى في وضوح النهار !

جرتود : أى نهار يا رجل ؟ ألا ترى الحجرة قد أظلمت ؟

(يفتح هنرى النور ثم ينظر إلى أبيه نظرة عاتبة)

(يتوجه الجميع إلى المائدة فيجلسون حولها كما رتبهم
جرتود) .

(ينط الكرسي الذى يجلس عليه ستيتلى أطعما شديدا) .

تويلمان : (يمتقع وجهه فيدنو من ستيتلى) أوه هذا كرسي

لا يصلح لك .. انطلق يا هنرى فائت له بكرسي آخر .

ستيتلى : شكرا يا ماستر تويلمان .. لا داعى لذلك .. هذا كرسي
وثير جدا .

تويلمان : وثير جدا ، ولكنه رقيق جدا لا يليق بمقامك !

ستيتلى : ماذا به ؟ انظر إنه متين !

تويلمان : (في إشفاق) كلا لا تهز جسمك هكذا عليه .. إنه لا

يحمل ثقلك وهزك .. قم يا هنرى فائتنا بكرسي آخر ،
الكرسي الذى في حجرة نومي .

- هنرى : (مرتبكاً خجلاً) يا أبى إن السير ستيتلى مستريح فى مقعده ..
- ستيتلى : إن كنت تخاف على الكرسي ..
- تويلمان : كلا بل أخاف عليك أنت أن يسوخ بك الكرسي إلى الأرض . انطلق يا هنرى .
- جرترود . : (محدة) وبعد يا جون .. أليس لك شغل آخر غير الكرسي ؟ السير ستيتلى مستريح فى مجلسه ، فماذا تريد بعد ؟
- تويلمان : اسكتى أنت .. ما علمك أنت بما يريحه وبما لا يريحه ؟ أنا صديقه الحميم وأنا أعرف به منك ومن غيرك .. (ينظر شزراً إلى هنرى) اشهدوا جميعاً أن هذا الولد العاق قد عصى أمرى . (يصيح منادياً) جاناتان ! جاناتان ! .
- (ينهض هنرى فيخرج منطلقاً) .
- جاناتان : (يدخل) نعم يا سيد .
- تويلمان : هات الكرسي الذى فى حجرة نومي .
- جاناتان : سمعا يا سيدى (يهم بالخروج فإذا هنرى يدخل حاملاً الكرسي) .
- هنرى : هاأنذا قد جئت به لكلا تهمنى بعقوقك .
- تويلمان : (مغضباً) خذ الكرسي منه يا جاناتان !
- هنرى : (يشير لجاناتان بالابتعاد من طريقه) ... ؟
- تويلمان : (صائحاً بغضب) أيها الولد العاق أعط الكرسي لجاناتان !
- هنرى : سمعا يا أبى .. (يسلم الكرسي لجاناتان) .

تويلمان : (يساعد ستيتلى على النهوض) تفضل يا صديقى .. قد
حنناك بالكرسى الذى يليق بمقامك . (ينحى الكرسى
الأول) هات هنا يا جاناتان .

تويلمان : تفضل يا صديقى .
ستيتلى : شكرا يا مستر تويلمان .. علام كل هذه الكلفة ؟
(يجلس فينط الكرسى قليلا) .

تويلمان : رفقا يا صديقى .. لا ترم نفسك هكذا رميا عليه .
ستيتلى : معذرة يا مستر تويلمان . ألم ترأى كبرت وضعفت فما
عدت اليوم أستطيع أن أسيطر على نفسى كما كنت أفعل
من قبل ؟

تويلمان : لا عليك .. استرح .. استرح (يعود هو إلى مقعده) .
جرترود : (تصب الشاى فى الأكواب ويساعدها هنرى فى
ذلك) كاد الشاى يبرد من كثرة فضولك .

تويلمان : كلا يا عزيزتى .. إنه ما زال ساخنا .
جرترود : تفضلوا .. تفضلوا ..
ستيا : (محاولة أن تزيل الأثر السيئ الذى أحدثته تويلمان)
ما هذا كله يا مستر تويلمان ؟

جرترود : هذا قليل فى حقكم .
ستيا : بل هذا كثير جدا .. علام كل هذه الكلفة ؟

تويلمان : (يتكلف لهجة مازحة) لا تخافى يا ليدى ستيتلى .. ليس
مفروضاً عليكم أن تأكلوا هذا كله .. خذوا منه
(إمبراطورية فى المزاد)

ما يكفيكم..

جرترود : (تنظروا إلى زوجها شزرا) تفضلوا .. تفضلوا .. هنرى

اقطع للسير ستيتلى من الطورطة ..

سنثيا : كلا .. إنه ممنوع من أكلها بأمر الطبي .

جرترود : قطعة قليلة منها لن تضر .

تويلمان : يا هذه ، لا تحملى السير ستيتلى أن يفسد صحته من أجلك .

جرترود : حسنا .. اقطع يا هنرى لليدى ستيتلى .

تويلمان : بل دعى كل واحد منا يخدم نفسه .. لياخذ كل واحد ما

يريد .. لسنا ضيوفا ومضيفين .. نحن هنا أسرة واحدة .

سنثيا : صدقت يا مستر تويلمان .. كل منا يضع لنفسه .. ليس بيننا كلفة .

ستيتلى : أجل .. هذا أفضل .

جرترود : بشرط أن تأكلوا جيدا ولا تستحوا ولا يتجملوا .

تويلمان : يا عزيزى مم يستحون أو يتجملون ؟ هل أكل الكمك والحلوى معرة يستحيا منها أو يتجمل ؟

ستيتلى : اطمئنى يا مسز تويلمان .. لن يستحى أحد منا أو

يتجمل .. لولا هذا السكر الملعون لأريتك يا سيدتى

كيف ألتهم هذه الطورطة الفاخرة التهاما (يتحرك فى

مقعده فيعط الكرسي أطبعا شديدا) أغلب ظنى أن هذا

- الكرسی أرق من الكرسي الأول .
- تويلمان : كلا يا صديقي بل هذا أمتن وأقوى .
- ستيتلى : (يتحرك فى مقعده) صدقنى .. إن الأول أمتن من هذا .. انظر إنه يكاد ينهار .
- تويلمان : معلوم .. ليس الكرسي وحده هو الذى سينهار ، بل الحجرة كلها ستنهار إذا بقيت تتقلقل هكذا فى مقعدك .
- ستيتلى : إنما أردت أن أريك أن الكرسي الأول أمتن ، وأنسى أخشى أن أتلف هذا عليك .
- تويلمان : لا عليك يا صديقي .. إذا كنت مصمما على إتلافه فأتلفه كما تشاء .. إنه على كل حال كرسي وحيد .
- ستيتلى : وحيد ؟
- تويلمان : نعم .. ليس له إخوة يكونه إذا هلك ، بخلاف الكرسي الأول الذى له خمسة إخوة !
- ستيتلى : (يضحك مقهقهقا) ما أرق قلبك يا مستر تويلمان .
- حقا إن من يرى هذه الرقة المفرطة فيك ، ليعجب كيف تكون سياسيا ناجحا .
- تويلمان : بل ينبغي للسياسى أن يكون رقيق القلب أحيانا ، وإلا فلن ينجح أبدا .. إذ كيف يتاح له أن يشعر بآلام شعبه ، إذا كان فظا غليظ القلب ؟
- ستيتلى : (سابعوا) لعل من هذه الرقة قد نبعت فكرة التأميم لصناعة الصلب .

- تويلمان : لست أرى في هذا أى مجال للسخرية . هذا مبدأ يدين به
حزبنا ، وهو سر نجاحه لدى الشعب .
- ستيتلى : ولعل هذه الرقة كانت أيضا صاحبة الفضل في تصدع
بناء الإمبراطورية ، في عهد حكومتكم الواهنة الواهية .
- تويلمان : (محتدأ) لا تغالط ولا تلبس الحق بالباطل .. إن حديثنا
كان عن السياسة الداخلية ، لا عن السياسة الخارجية .
- ستيتلى : ماذا يجوجنى إلى المغالطة وبين يدي الحقائق ناطقة : الهند
وبورما ضاعتا من أيدينا إلى الأبد .. مصر جلونا عن
مدنها وتأتى اليوم إلا أن تطردنا حتى من منطقة القنال ..
إيران أخذت عنكم عدوى التأميم لتقضى على مصالحنا
فيها القضاء المبرم .. الصين تقلص منها نفوذنا .. حتى
جزيرة الملايو توشك أن تلفظنا منها ..
- تويلمان : عجباً !! من كان المسئول عن هذا كله ؟
- ستيتلى : حكومتكم الرقيقة طبعا . ألم تقع هذه الأحداث كلها في
عهدنا الزاهر ؟
- تويلمان : بلى ، ولكن الأسباب التى أفضت إلى ذلك قد وقعت في
عهد حكومة المحافظين .. كبير كم « سيركل » هو
المسئول بعوده التى أغلقها على تلك الشعوب الشرقية
إبان الحرب .
- ستيتلى : لو استمر سيركل في الحكم بعد انتهاء الحرب ، لرأيت
كيف يمزق تلك الوعود ، وكيف يلهب ظهور تلك

الشعوب بالسياط ، ولكن هذا الشعب الغنى جزاه على
النصر الذى كسبه لبلاده جحودا وخذلانا ، فأسقط
بطل النصر ليضع زمام الحكم فى يد حزبكم الضعيف
الواهن ، الذى بدد تراث الإمبراطورية بضغفه وسوء
سياسته .

تويلمان : بطل النصر ! تلك خرافة لم يعد يصدقها أحد ..

ستيتلى : بل حقيقة لا مسيل إلى إنكارها .

تويلمان : خرافة !

ستيتلى : حقيقة !

(يشد الشجار بينهما حتى يظن أنهما ستعاركان)

جرترود : (تصبح يزوجها) جون ! .. عيب عليك .. إنه ضيف
عندك .. إنه فى بيتك !

تويلمان : فى بيتى يأكل ويشرب ، ثم يتهم على وعلى حزنى .

ستيتلى : أنت الذى بدأت التهم على زعيمنا العظيم .

تويلمان : لأنه يستاهل أكثر من ذلك .. ذلك الدجال الذى لا
يحسن غير الخطب .

ستيتلى : وموتلى زعيمكم ماذا يحسن ؟ الشعر ؟ ذلك الشعر الذى
أجمع النقاد على سحقه وركاكه ؟

تويلمان : لو قعد سير كل ألف سنة ، ما استطاع أن ينظم بيتا واحدا
مما ينظمه المستر موتلى .

ستيتلى : لو قعد موتلى مليون سنة ، ما استطاع أن يرتجل خطبة

- واحدة من الخطب التي يرتجلها المستر سير كل !
تويلمان : لعنة الله على سير كل !
ستيتلى : بل لعنة الله على موتلى وعلى أعضاء حزبه أجمعين !
(يمسك كلاهما برباط عنق الآخر)
ستيا : (صائحة) إدوارد !
جرترود : (صائحة) جون !
(تبهضان فتمكن كلتاهما من تحية يد زوجها عن عنق الآخر)
جرترود : (لابنها) هنرى .. ألا تحول بينهما ؟ ما سكوتك ؟
هنرى : ماذا أصنع ؟ إنهما لا يريدان أن يستمعا لقولى .
(يلتفت الخصمان إلى هنرى)
هنرى : والله إن هذا الخصام بينكما لمضحك .
تويلمان : الزم حذك يا ولد .
هنرى : هل تستطيعان أن تخبرانى : فى أى العهدين جلد .
الإرهابيون اليهود ضباطنا فى فلسطين ؟
ستيتلى : ما دخل هذا السؤال فيما نحن فيه الآن ؟
تويلمان : أجل ما دخل ذلك ؟
هنرى : أجيبا أولا على هذا السؤال .
ستيتلى : فى عهد حكومة العمال طبعاً .. هذه الحكومة التى
جرأت علينا كل من هب ودب .
هنرى : وكان زعيمكم سير كل إذ ذاك فى المعارضة ؟

- ستيتلى : نعم .. ماذا تريد أن تقول ؟ .
- هنرى : ماذا كان موقفه إذ ذاك من تلك الحوادث المهيئة لكرامة جيشنا ؟ ألم يدافع عن أولئك المجرمين مستعملا فصاحته في الاعتذار لهم وتبرير عملهم ؟ فما معنى ذلك ؟
- الاثنان : (مبهوتين) ما معنى ذلك ؟ .
- هنرى : معنى ذلك ما قال مركوشيو وهو يموت من الطعنة : لعنات السماء على بيتيكم .. على متاجيو وكايوليت ! .
- ستيتلى : هذه نزعة فاشية .
- تويلمان : أجل .. هذه نغمة لا سامية .
- هنرى : (ماضيا في كلامه كأن لم يسمع ما قالاه) ولكن الشعب البريطني وأسفاه — لا يملك من الشجاعة وهو يحتضر من الطعنات المسمومة ، ما يستطيع به أن يقول ما قاله مركوشيو الشجاع : لعنات السماء على حزييكم ..
- تويلمان : كفى يا هنرى .. لا تصدع رعوسنا بهذا اللغو الفاشى .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى ، إلى متى تردد هذا اللغو ؟
- تويلمان : كالبيضاء التى فى بيت اللورد أوزوالد موزلى .
- (يفجر ضاحكا)
- ستيتلى : (مقهقها) أحقا يقتنى اللورد موزلى ببغاء فى منزله ؟
- تويلمان : (ماضيا فى ضحكته) كلا يا صديقى .. ماذا يحوجه إلى ذلك، وعنده ببغاوات آدمية كثيرة من طراز المستر هنرى ؟

(يتعالى ضحك الرجلين ، بينما تحار الزوجتان لا تدريان
ماذا تصنعان) .

هيلين : (محججة ، قد غلبها الغضب هنرى فلم تعد تستطيع
الصمت) لاحق لكما أن تضحكا من المستر هنرى ..
لقد قال كلمة الحق ولكن ليس لها سميع .

ستيتلى : طب نفسا يا مستر هنرى ، فقد وجدت لك نصيرة
متحمسة .

هنرى : (كاظما غيظه) يسرنى جدا أنكما اصطللحتما على أثر ما
سمعتاه منى .. وكل ما أرجوه منكما ألا تعودا إلى ذلك
الخصام المضحك بين رجلين كبيرين .. تربطهما عرى
الصداقة والمودة .

جرترود : صدقت يا هنرى .

ستشيا : إى والله لقد صدق فيما قال .. يجب أن تتصافيا أنتما ،
ويعفوا أحداكما عن الآخر .

ستيتلى : يا عزيزتى ليس بينى وبين المستر تويلمان شىء .. هل بينى
وبينك شىء يا مستر تويلمان ؟

تويلمان : معاذ الله يا صديقتى العزيز .

ستيتلى : لا يستطيع هؤلاء أن يفهموا أن خلافتنا السياسى لا أثر له
ألبتة على صداقتنا العتيدة .

تويلمان : هل تريد الصدق يا سهر ستيتلى ؟

ستيتلى : هيه ..

تويلمان : إن كان في نفسي شيء منك ، فمن أجل رباط عنقي هذا الذي كدت أن تتلفه على .

(ينظر في رباط عنقه ويحاول إصلاح ما تشعث منه)

ستيتلى : (ضاحكا) لا تيأس يا صديقى .. سأهديك رباطا جديدا غدا ، إذا جئت عهنتى بالفوز .

تويلمان : (تزيله بشاشته) أى فوز ؟

ستيتلى : فوز حزبنا الليلة في الانتخابات .

تويلمان : (في صرامة) كلا لن يفوز حزبكم .. هذا محال .

ستيتلى : النتائج التى ظهرت حتى الآن لا تدع مجالا للشك في ذلك .

تويلمان : كلا .. لم تزل هناك دوائر كثيرة مضمون لنا فيها الفوز .

ستيتلى : تلك الدوائر هى التى سترجح كفتنا .

تويلمان : إن فاز حزبكم ، فإن الشعب البريطانى مغفل !

ستيتلى : لا تستفز أعصابى يا مستر تويلمان .. أرجوك .

تويلمان : تذرع بالصبر من الآن ، وإلا تحطمت أعصابك عند إعلان النتيجة .

ستيتلى : (يستشيط غضبا) كف عن هذا اللغو .. إننى أنذرك !

تويلمان : إننى أتحداك !

ستيتلى : (يقبض قبضة من الطورطة في عنف فيرمى بها وجه

تويلمان) خذها إذن !

ستيتلى : (تهر زوجها) ما هذا يا إدوارد ؟ هل جنت ؟

- تويلمان : (ينهض غاضبا) ويلك .. لوئت بذلتى الجديدة
(يتناول إبريق الشاى من المائدة) .
جرترود : (صائحة) جون . ماذا أنت صانع ؟
تويلمان : (ينظر إلى غطاء المائدة وإلى البساط تحتها ، فيتراجع
ويعيد الإبريق مكانه) ..!
هنرى : عجبا لكما .. علام هذا الشجار السخيف ، وعما قليل
تظهر النتيجة فنعرفان كل شيء ؟
هيلين : (تنظر فى ساعتها) أجل .. ما بقى على إعلانها إلا دقائق
معلودة .
ستيتلى : كم الساعة الآن يا هيلين ؟
هيلين : الساعة إلا عشر دقائق .
(ينهض تويلمان من مجلسه فيهرول إلى جهاز
التليفون) .
ستيتلى : (يحاول النهوض بمشقة) ساعدينى يا هيلين .
(تساعده فينهض واقفا ، ثم يتوجه نحو تويلمان بخطى
ثقيلة بينما الآخرون يرقبون فى صمت) .
تويلمان : (على التليفون) هاللو .. جون كدى .. أنا تويلمان .
ما الخير ؟ .. ماذا تقول ؟ أهذا أكيد قاطع ؟ (يتهدد)
شكرا .. إلى اللقاء (يضع السماعة واجها) ..
ستيتلى : هيه ما الخير ؟
تويلمان : لعنة الله على هذا الشعب المغفل ..

- ستيتلى : فاز حزبنا ؟
 تويلمان : نعم .
 ستيتلى : (يصيح فرحا) بشرى . بشرى !
 تويلمان : بأغلبية ضئيلة .
 ستيتلى : ألسنا قد فزنا وكفى ؟
 تويلمان : فوز كعده !
 ستيتلى : خير من الهزيمة .
 (يندفع ويرقص فى البهو وهو يصفق ويدندن)
 قل لذات الأعين الساجية .
 قد حلا الرقص فهيا راقصينى
 ربما لا نلتقى ثانية
 أبدا الدهر فهيا ودعيني
 تويلمان : ويلك يا هذا .. لا تتلف بساطى برقصك هذا السمج .
 ستيتلى : دعنى .. دعنى .. سأشترى لك بساطا جديدا غيره .
 (يمضى فى رقصه وغناؤه وتويلمان يحاول منه)
 ارقصوا معى جميعا ! تعالى يا سثيا راقصينى .
 تويلمان : (يلتفت إلى سثيا) حذار يا سيدتى .. إني ما دعوتكم
 إلى بيتى لتلفوا بساطى .. هذا جزائى إذ دعوتكم ..
 كل هذا منك يا جرترود .
 ستيتلى : (ماضيا فى رقصه) اهتفوا معى جميعا ، يحيا بطل
 النصر .. يحيا المستر سر كل !

تويلمان : (يلاحقه ليمنعه من الرقص) يسقط الدجال سير كل !

ستيتلى : يحيا سير كل البطل !

تويلمان : يسقط سير كل الدجال !

ستيتلى : يحيا ..

تويلمان : يسقط ..

(يتصارعان وهما يتفان كذلك ، حتى يقعا على

الأرض وهما يرددان) يحيا سير كل ! يسقط سير كل !

(يحاول الأربعة أن يحولوا بينهما ويساعدوهما على

النهوض) .

(ستار)

الفصل الثانى

(بهو كبير فخم بمنزل السير ستيل الريفى فى إحدى ضواحي لندن .. باب على اليمين يؤدى إلى الخارج ، وباب على اليسار يؤدى إلى داخل القصر ، وباب ثالث فى صدر المسرح يؤدى إلى حيث أعد مقصف فاخر يدخل إليه المدعوون من حين إلى آخر .

(الوقت : أول الليل ، والبهو مضاء بالثريات الجميلة .)

(يرى البهو — عند رفع الستار — خاليا ، حيث تسمع أصوات المدعوين وضحكاتهم من الداخل ، ثم يدخل هنرى من الباب الثالث وعلى وجهه آثار التبرم والضيق ، وبعد هنية تدخل خلفه كارولين .)

كارولين : هنرى .

هنرى : كارولين .

كارولين : (قدنوه منه) ما بالك انسحبت من المقصف ؟ ما أراك أكلت أو شربت شيئا بعد .

هنرى : أتريدى الحق يا حبيبتي . إني لم أطق رؤية هذا النفاق الثقيل .

كارولين : ويحك يا هنرى .. لا تنس أن المستر سير كل هو ضيف الشرف الليلة ، فمن واجب والدى أن يجامله ويبالغ فى

الحفاوة به .

هنرى : أنا لا أعنى والملك يا كارولين ، فمن حقه أن يكرم ضيفه وزعيم حزبه ، وإنما أعنى نفاق والذى له فى مشهده ، وهو يلعبه فى مغيبه .

كارولين : إن الذى يفعله والذى أكثر من مجاملة .. إنه نفاق وصغار .

كارولين : هكذا أنت يا هنرى لا يروقك شيء ، ولا يعجبك أحد .

هنرى : (يلين لهجته) إلا أنت يا كارولين .. أنت وحدك !

كارولين : (باسمة) هذا من النفاق الذى تنكره على أهلك .

هنرى : (يأخذ يدها ويجلسها ويجلس بجانبها ويطلع عينيا)

كلا يا حبيبتى .. إنك تعلمين أنى أحبك وأعبدك .

كارولين : بل تمقتنى وتمقت آرائى .

هنرى : آراؤك ليست منك يا كارولين .

كارولين : ماذا تعنى ؟

هنرى : ما اعتنقها إلا جريا على الموضة التى انتشرت بيننا اليوم ،

فى أبناء وبنات الطبقة الأرستقراطية ؛ إذ يتباهون بالمبول اليسارية .

كارولين : لو أنك سمعت الكلمة التى ألقيتها فى مؤتمر السلام بديرلين

الشرقية ، لغيرت رأيك هذا .

هنرى : لو سمعتها يا حبيبتى لصفقت لك هناك مع المصنفين .

ولقيت مع ذلك على رأى ..

كارولين : كم أود يا هنرى لو تفهمنى أكثر !

- هنرى : إني لأفهمك يا حبيبتى أكثر مما تظنين .
- كارولين : (فى شيء من الأسى) بل تهرب من مواجهة الحقيقة .
ظنا منك أنك بذلك تحل المشكلة .
- هنرى : أى مشكلة ؟
- كارولين : أنت رجعى وأنا تقدمية متطرفة ، ولا أدرى كيف يمكننا أن نتفق .
- هنرى : الحب يا كارولين كفىل بأن يقضى على ما بيننا من الفروق . (يدخل كوهين فينقطع الحيطان عن الحديث) .
- كوهين : معذرة إن قطعت عليكما نجوا كما لحظة .. هذه رسالة لك يا مستر هنرى . (يتقدم نحوه ليسلمة الرسالة) .
- هنرى : رسالة ممن ؟ ..
- كوهين : كنت عند المستر أندرسون المحامى ، فلما عرف أنني سألتاك فى هذه الحفلة ، حملنى هذه الرسالة ورجائى أن أسلمها إليك .
- كارولين : (مضاحكة) كأنك اشتغلت الليلة عامل بريد يا مستر كوهين .
- كوهين : نعم يا آنسة ستيتلى ، يلذ لى أن أخدم أصدقائى بأية صورة .. حتى وإن لم أظفر منهم بكلمة شكر ..
- هنرى : (فى ارتباك) معذرة يا مستر كوهين .. وشكرا .
.. (يقلب الرسالة ويأمل عنوانها كأنه يتردد فى فضاها ،

ثم يفضها) .

(يسمع عزف الموسيقى من الداخل)

كوهين : ها قد بدأ القوم يرقصون هناك .. فهل لك يا آنستى أن ترقصى معى هذا الدور ، ثم تعودى إلى المستر هنرى وقد فرغ من تلاوة رسالته الخاصة ؟

كارولين : (تنهض من مقعدها) تأذن يا هنرى ؟ .

هنرى : (بغیر ارتياح) كما تشائين .

(يتوجه كوهين و كارولين ناحية الباب ليخرجا)

كوهين : (يناولها كتابا صغيرا من جيبه) وهذا يخصك أنت .

كارولين : ما هذا ؟ .

كوهين : الكتاب الجديد الذى وعدتك بإعارته ..

كارولين : (تلقى نظرة على عنوان الكتاب) « لينين ومستقبل

العالم » .. أوه .. لست أدرى كيف أشكرك ..

(يخرجان)

هنرى : (يكرر النظر فى الرسالة وقد تغير وجهه ، ثم ينهض

فيذرع البوجيئة وذهابا وهو يتمم) ليس فى موظفى

المكتب من يفوقنى كفاية ونشاطا وبشهادة المستر

أندرسون نفسه ، فكيف يستغنون عن خدمتى .. كيف

يفصلوننى بغیر سبب .. (يتنهد بحرقه) أواه .. السبب

معروف .. صارت بريطانيا لغير البريطانيين .

(تدخل هيلين فيطوى هنرى الرسالة ويضعها فى جيبه) .

- هيلين : أنت هنا يا مستر هنرى .. ماذا تصنع هنا وحدك ؟
هنرى : (يتجلد) لا شيء .. يا آنسة .. لا شيء ..
هيلين : كنت أعلم أنك مع كارولين .. فلما رأيتهما تراقص المستر
كوهين رأيت أن أفقدك ، خشية أن تكون انصرفت
قبل انتهاء الحفلة . (ثم بلهجة ذات معنى) ودون أن
تودعنى ..
هنرى : أوه كلا يا آنسة .. لا أنصرف إلا مع ألى وأمى .
هيلين : أبوك وأملك يرقصان هناك ، فما بقاؤك هنا وحدك ..
أولا تحب أن ندخل إليهم ونشترك معهم فى الرقص ؟
هنرى : أعفينى يا آنسة .. ما عندى الليلة رغبة فى ذلك ..
هيلين : أراك مهموما على غير عادتك ، فماذا بك يا عزيزى ؟
هل أغضبتك كارولين ؟
هنرى : كلا .
هيلين : أعلم أنها لا تستطيع أن تفهمك .. ما كان ينبغي لها أن
ترقص مع هذا اليهودى وتركك ..
هنرى : بل أذنت لها .. إذ لم تكن لى رغبة فى الرقص .
هيلين : حتى هذا لا يجوز .. ألا تجلس يا مستر هنرى ؟
... (تجلس) ...
هنرى : شكرا . (يجلس إلى جانبها) .
هيلين : لو كنت مكانها لمتركتك فى حالك هذا لألمو وأرقص ،
لا مع هذا اليهودى ولا مع غيره .. (تنهد) هذه قلة
(إمبراطورية فى المزداد) .

ذوق منها !

هنرى : صدقيني يا آنسة ألا شأن لأختك كارولين فى هذا البتة .

هيلين : إذن فهلا أخبرتنى بذات صدرك ، لعل أستطيع أن

أواسيك أو أخفف عنك .. أم أن هذا يضايقك ؟

هنرى : كلا .. كلا .. إني أعترك كأختي ..

هيلين : (يوتغش صوتها) أنا لك يا هنرى أكثر من أخت ..

إني .. إنك .. لا تدري كم .. أعرك .. و .. أقدرك ..

هنرى : (ليحول دون تماديها فى هذا الموقف العاطفى) كل ما

حدث يا ..

هيلين : هيلين .. قل يا هيلين .. ادعنى باسمى المجرد ..

أرجوك ..

هنرى : كل ما حدث يا هيلين أن المحامى الذى أعمل فى مكتبه قد

استغنى عني ..

هيلين : (فى حنو) استغنى عنك .. لماذا ؟ ..

هنرى : لا أعلم ..

هيلين : قبحا له .. أين يجد خيرا منك .. ولكن لا تبشع يا

هنرى .. إنك لم تخلق لتكون موظفا فى مكتب محام أو

غيره .. أنت شاعر موهوب يا هنرى ، وأمالك مستقبل

أدى رائع ينتظرك .

هنرى : (فى استغفاف) الشعر ! هذا قد تركنى منذ زمان .

هيلين : كلا ما تركك يا هنرى ، ولكن أنت الذى تركته .

هنرى : تركته منذ فقدت الإيمان بأنى سأكون شاعرا مذكورا .
هيلين : ديوانك الأول يشهد بأن فى إمكانك أن تكون أعظم
شاعر فى القرن العشرين لو أردت ..

هنرى : لم يوزع منه غير الهدايا التى أهديتها إلى معارفى
وأصدقائى .

هيلين : هكذا البداية دائما مع كل الشعراء العظام .. آه يا
هنرى ، إنك لا تدري كم يسحرنى شعرك ويهزنى إلى
الأعماق .

هنرى : لا تبالغى يا هيلين ، ما أعدت النظر فيما نشر من شعرى
إلا ندمت على نشره .

هيلين : أتدرى يا هنرى ماذا ينقصك ؟ ..

هنرى : هيه ..

هيلين : امرأة حبة تؤمن بك ، فتجعلك تؤمن بنفسك .. رفيقة

مخلصة تفهمك وتقدر مواهبك وترعى نبوغك وتغنى

نفسها فى سبيل مجدك وعظمتك ..

هنرى : حرام أن تغنى تلك المرأة نفسها فى سبيل حلم كاذب لن

يتحقق أبدا ..

هيلين : بل سيتحقق حلمها لا محالة .. ستجعلك شاعرا عظيما

تظلم شهرته فى آفاق الأرض ..

هنرى : هيهات .. إن الذى تذكرينه قد يصح أن يقع فى عصر

مضى ، أما فى هذا العصر المذئق فقد فقد الشعر كل قيمته

في الحياة .

هيلين : لن تصبر الإنسانية طويلا على هذه المادية الخائفة ..
سوف تثور عليها يوما ، وتعود إلى الشعر تلتمس فيه
الهداية والطمأنينة والعزاء .. فكم تكون سعادتي يا
هنرى لو تكون أنت الرائد الأول ، الذى يعيد دولة
الشعر إلى سابق عهدها .

هنرى : دولة الشعر .. هذه قد ماتت ولن تعود .. وكل شاعر
يحاول إحياءها إنما يضع مسمارا جديدا في نعشها
الكبير ، كما يفعل المستر سيركل تماما ..

هيلين : المستر سيركل .. ما شأنه في ذلك ؟

هنرى : هذا الأحق المغرور يزعم أنه منقذ الإمبراطورية ، الذى
جاءت به العناية الإلهية لينفخ فيها الحياة ، وما يدرى أن
القدر الساخر إنما جاء به ليجهز عليها فيريحنا من آلام
الاحتضار .

(يدخل تويلمان متأبطا ذراع زوجته كأنما يجبرها
جوا) .

تويلمان : أنت هنا يا هنرى ونحن نبحث عنك ..

هنرى : هل تريد منى شيئا يا ألى ؟

تويلمان : هناك الموسيقى والرقص ، وأنت قاعد تصدع الآنسة

هيلين بفلسفتك وتحبسها عن المتعة والبهجة .

هيلين : كلا يا سيدى ، لم يحبسنى المستر هنرى عن شيء ! أنا

التي جئت إليه هنا لأوانسه .

تويلمان : لكن لا ينبغي له أن يستغل لطفك وكرمك .
جرتروود : أجل يا هنرى سَلِّ الآنسة وارقص معها دوراً أو دورين .
هيلين : (بصوت خافت) من أجل خاطرى ..
(يتأبط هنرى ذراعها فيخرجان)

جرتروود : (لزوجها) هلم بنا نرقص ثانية ..
تويلمان : (يجذب يدها ويميل بها بعيداً عن الباب) تعالى هنا أولاً ..

جرتروود : ماذا تريد ؟ ..
تويلمان : أصغى إلى ..
جرتروود : نعم ..
تويلمان : رأيتك آنفاً ونحن على المقصف تحدقن في المستر سيركل بصورة تلفت النظر ، فخبيرنى ماذا أعجبك فيه .. قوامه أم هندامه ؟ ..

جرتروود : (مضاحكة) جون ، أوقد غوت منه على ؟ ..
تويلمان : معاذ الله .. أغار من هذا الذى كأنه طبل أجوف ..
ولكنى رأيتك تعللين النظر فى وجهه ، فخشيت أن تخجل إليه نفسه أنك هتنت بجماله ، ووقعت فى حبه ..
جرتروود : الواقع يا عزيزى أننى معجبة بملاح الشباب البادية عليه ، مع أنه قد جاوز السبعين ، ويخجل إلى وأنا أنظر إلى وجهه كأنما أنظر إلى وجه طفل .

- تويلمان : هذا حق ، ولكن أتدريين ما سر ذلك ؟
جرترود : إني أتساءل ..
تويلمان : إن الأبوين اللذين جاءا بهذا الشقى إلى الدنيا لم يؤدبا في صباه ، ولم يعدها ليكون رجلا ، فيقى طول عمره طفلا في منظره وفي مسلكه ..
جرترود : أراك تظلمه كثيرا يا جون .. إنه بطل عظيم ..
تويلمان : (يقرص كفها) هيه .. كأنك بدأت تميلين إليه ..
جرترود : (تسحب كفها منه متألمة) كلا .. كلا .. هكذا يقول الناس عنه ..
تويلمان : إذا كانوا يعنون بالعظمة .. عظمة كرشه .. وبالبطولة بطولته في ميادين الأكل والشرب ، فقد أصابوا .. ألم تريه في المقصف كيف يلتهم الطعام التهاما دون لوك ولا مضغ ، وكيف يحب الشراب عبا كأنه بالوعة فندق ؟ ..
جرترود : (تقهقه ضاحكة) بالوعة فندق ! هـى هـى هـى ..
تويلمان : لقد أشفقت على السر ستيلى ، من كثرة ما ازدرد هذا البطيخ المنهوم من أطايب الطعام التى فى المقصف ..
جرترود : تشفقين على المستر ستيلى ؟ ..
تويلمان : لم لا ؟ إنه صديقى ..
جرترود : لكنه يسره ذلك ويسعده ..

تويلمان : صدقت .. لماذا أشفق على من لا يشفق على نفسه ؟ .
دعية يخرب بيته بيده . .

جرتروود : قل لي الآن يا جون .. هبه دعاني إلى الرقص معه ، فماذا أفعل ؟ .

تويلمان : من ؟ .. السير ستيتلي ؟ .

جرتروود : لا .. بل الرئيس .. المستر سير كل .

تويلمان : امتنعي .. اعتذري .. انتحلي له أى عذر ..

جرتروود : لكن هذا لا يليق يا جون .. ماذا يقول الناس عني ؟ .

تويلمان : إذا فعلينا ألا نتيح له فرصة ليدعوك إلى مراقبته .

جرتروود : كيف .. !؟

تويلمان : علينا أن نرقص معا طول الحفلة ، ولا ينفصل أحدهما عن

الآخر أبدا ، وبذلك تتخلصين من مضايقته .. من

حسن الحظ أن الطعام والشراب قد شغلاه حتى الآن عن

الاشتراك في الرقص ..

جرتروود : وإذا اشتبهى الرقص بعد أن يشبع ويرتوى ، مع من

يرقص ؟ ..

تويلمان : (محتدا) ليرقص مع الشيطان ، ما شأننا في ذلك ؟ عنده

الليدى ستيتلي صاحبة البيت ، فليرقص معها كما يشاء .

جرتروود : إذا رقصت معه الليدى ستيتلي فسأرقص أنا معه ،

فليسبب هي خيرا مني .

تويلمان : ماذا تقولين ؟ ... ؟

- جرتروود : كلا لا أدعها أبدا تفخر على ..
- تويلمان : تفخر عليك بماذا .. بالرقص مع هذا الذى وجهه كوجه البولودج ؟ ألم تلاحظى الشبه الشديد بين وجهه ووجه هذا النوع من الكلاب ؟
- جرتروود : مالى ولوجهه .. ليكن وجهه كوجه الخنزير ، أفليس هو رئيس الوزارة وزعيم الحزب الذى يحكم البلاد .. أو تريد أن تحرمنى شرف الرقص معه ؟ ..
- تويلمان : اسمعى يا عزيزتى .. لك على عهد الله لأجعلنك ترقصين مع زعيمنا العظيم المستر موتلى ..
- جوتروود : وما قيمة المستر موتلى اليوم .. أريد أن أرقص مع رئيس وزارة .. ألا تفهم ؟
- تويلمان : سيعود المستر موتلى إلى كرسى الحكم ..
- جرتروود : من ذا يضمن لنا أن نعيش حتى يلى الحكم مرة أخرى ؟
- تويلمان : ثقى يا عزيزتى أن عهد هؤلاء لن يطول .. لقد تعمدنا ألا ننجح فى الانتخابات الماضية لنلقى على ظهور المحافظين كل التبعات الثقالة التى ترزح تحتها البلاد ، حتى إذا رأى الشعب عجزهم وفشلهم تقدمنا بزعيد منقذين .
- جرتروود : كلا لا صبر لى على الانتظار .. إن الشرف الذى أطمع فيه قد أتبع لى الليلة ، فلن أدعه يفلت من يدي أبدا ..
- تويلمان : لكن شرف الرقص مع المستر موتلى أجل وأعظم ، وفى سبيله يهون الانتظار .

- جرترود : أى فرق بين هذا وذاك .. كلاهما قرقوز تحركه أيد من وراء الستار ، كما يقول هنرى ..
- تويلمان : (يستشيط غضبا) هنرى .. لعنة الله على هنرى ..
- أتصدقين حماقات ابنك هذا الفاشى السحيق ؟ ..
- جرترود : فانتى أو غير فاشى .. هذا شيء لا يعنينى قلامة ظفر .
- أريد أن أرقص الليلة مع رئيس وزارة وكفى ..
- تويلمان : سوف ترقصين عما قريب ..
- جرترود : أريد الليلة .. الليلة .. هنا .. فى هذه الحفلة .
- تويلمان : وبعد يا جرترود !.. أما من ميل يا عزيزتى للتفاهم معك ؟
- جرترود : هل تحب ألا أرقص مع المستر سيركل ؟
- تويلمان : نعم يا جيتتى .. افعل ذلك من أحلى . (يعانقها ملاطفاً) .
- جرترود : إذن فأحضر الآن صاحبك المستر موتلى ودعه يتولى الحكم ، لأرقص معه الليلة وهو رئيس وزارة .
- تويلمان : أنت مخمورة لا شك .. هذا من إفراطك فى شرب الويسكى ..
- جرترود : وما شأنك أنت ؟ .. من ويسكى السير ستيتلى لا من ويسكيك الذى لا يرى النور أبداً ، بل يتقل خفية من ظلمة قيوك إلى ظلمة جوفك .
- تويلمان : (بصمت هنية ثم يلين لهجته متحيا) جرترود

حييتى المعبودة (يطوق خصرها بيده) يا ذات القوام المشوق .. !

جرتروود : (فى دلال و عهافت) أوه يا جون !. ها أنتذا الآن لطيف معى .. ستدخل بى إليه ليراقصنى هه ؟ .. هيا ننا .
(تجره نحو الباب) .

تويلمان : (يجذبها إليه) انتظرى .

جرتروود : (متأففة) أوه .. !

تويلمان : أنت ذات قوام ممشوق ، فلا يصلح لمراقصتك هذا الدحداح البطين !.

جرتروود : (يغلبها السكر) وتريدنى أن أنتظر حتى يلى الوزارة ذو قوام معتدل ؟ سيطول انتظارى إذن يا جون .

تويلمان : سيكون من المضحك يا عزيزى أن تراقصى هذا الذى يشبه برميل الجعة .

جرتروود : الجعة ! أغثنى يا جون بالجعة .

(يدخل ستيتلى ومعهم المستر سيركل)

جرتروود : أنعثنى بالجعة ، إنى أحب الجعة .

ستيتلى : (مخاطبا تويلمان) تشتهى المسز تويلمان شيئا من الجعة ؟. ادخل بها يا مستر تويلمان .. اطلب لها ما تشاء من الساق . هذا بيتك ..

جرتروود : (مترنحة) شكرا يا سير ستيتلى .. واشوقى إلى برميل الجعة .. (تنظر إلى سيركل) . . .

- تويلمان : (يتأبط ذراعها فيسير بها نحو الباب) هلمى إذن ! .
(يخرج جان) .
- سير كل : هذه مخمورة .
- ستيتلى : ربما يا سيدى الرئيس .
- سير كل : (ينغز جنب ستيتلى بكوعه) وتنظر إلى .. ألم تلحظ ذلك ؟
- ستيتلى : بلى رأيها تنظر إليك وهى تقول : واشوق إلى برميل الجمعة !
- سير كل : هذه كناية .
- ستيتلى : كيف ؟
- سير كل : (مبتسما فى خبث) ألم تفهم . أنا البرميل الذى تقصد ! .
- (ينظر أحدهما إلى الآخر قهقهة عالية) .
- ستيتلى : ها .. كيف أنت الآن يا سيدى الرئيس ؟ ..
- سير كل : مثل الحصان .
- ستيتلى : زال عنك الغثيان ؟ ..
- سير كل : زال الغثيان وجاء الخفقان ! .
- ستيتلى : (مرتاعا) خفقان ؟
- سير كل : (يضرب على كتف ستيتلى ينده) لا تخف .. خفقات النشوة . غليان الصبوة . أشهى الآن أن أرقص يا سير ..
- ستيتلى : أريد أن أرقص ! (يمدأ يترقص)

- ستيتلى : جميل !.. جميل . هيا بنا إلى المرقص .
- سيركل : بل سنبقى هنا .. مرهم ينتقلوا إلى هنا .
- ستيتلى : هناك أدفاً يا سيدى .. الهواء هنا بارد .
- سيركل : فى الهواء البارد يطيب الرقص والسكر !.. مرهم ينتقلوا
البار إلى هنا .. انطلق !.
- ستيتلى : حبا يا سيدى وكرامة . (يخرج مهرولا) .
- سيركل : (ينظر فى المرأة فيصلح هندامه ويمسح خديه بكفيه
وهو يتعمم) غمرت لى بعينها ، إنها تعشقنى (يستأنف
ترقصه) يا لقوامها المشوق ! يا لقدما الأهيف !
(يدخل ستيتلى وزوجه ثم تويلمان وزوجه ثم كوهين
وهيلين ثم فى النهاية هنرى وكارولين فيتفرقون فى أرجاء
البرو ، ثم يدخل خلفهم الساق وهو يدفع أمامه بارا
فأعجالات حتى ينصبه فى صدر المسرح ويقف هو خلفه
للخدمة) .
- (يهرع إليه سيركل فيجرع كأساً)
- سيركل : هلموا اشربوا يا رفاق لنبدأ الرقص الذى على أصله ..
الرقص الملتهب !.
- ستيتلى : تعالوا نشرب نخب ضيفنا العظيم المستر سيركل .
- (يأخذ كل واحد كأساً ثم يرفعون كؤوسهم) .
- ستيتلى : فى صحة المستر سيركل !.
- (يجرع الجميع كؤوسهم ثم تعزف موسيقى الرقص)

(يتقدم سيركل إلى وسط البهو فسطلع كلتا المرأتين
جرتروود وستيا لمراقصته) .

سيركل : يبدو لي أن المسز تويلمان أطول من هنا من النساء .
تويلمان : أجل يا سيدى فهى لا تصلح لمراقصتك .. الليدى ستيتلى
أصلح لك .

سيركل : إنك لا تعرف مزاجى فى الرقص يا مستر تويلمان .
أتدرون أيها السيدات والسادة ما المثل الأعلى للمرأة التى
أحب مراقصتها ؟

ستيتلى : قل لنا يا سيدى الرئيس .
سيركل : أن تكون المرأة من الطول والنحافة ، بحيث لو جمعت أنا
وإياها وخلطنا خلطاً لنشأ من مجموعنا شخصان
معتدلان ، كلاهما ليس بطويل ولا قصير ولا سمين ولا
نحيف .

(يضحك فيضحك الجميع معه سوى تويلمان) .
ستيتلى : (يقترب من تويلمان) ويحك يا صديقى ، فيم
امتعاضك ؟

تويلمان : (يتهد) لو كنت أعلم أن زعيمك هذا يؤثر النساء
الطوال ، لتزوجت امرأة قصيرة ! ..
ستيتلى : (ضاحكاً) ماذا تقول ؟

تويلمان : قبحه الله . قصير دحلاح كالبرجيل ولا تطمح عنه إلا إلى
النساء الطوالى . تعجبى نقص كما يقول علماء النفس .

- ما أدركت قيمة علم النفس إلا اليوم .
- ستيتلى : لا تبتس ، خذ زوجتى فارقص معها .
- تويلمان : أعفنى .. لا ميل عندى للرقص الآن .
- ستيتلى : إذا فسأرقص أنا معها . (يمضى إلى زوجته فيراقصها)
- تويلمان : (يتوجه نحو هنرى وهو يراقص كارولين فى أحد أركان البهو فيومئ له أن يقبل إليه) هنرى .
- هنرى : (ينفتل عن رفيقته فيقبل على أيه) ما خطبك يا أبى ؟
- تويلمان : ألم تر إلى أملك كيف استلبها منى هذا القدم الغليظ ؟
- هنرى : لا بأس يا أبى . انظر إلى رقصهما واضحك .. إن رقصهما ليثير الضحك .
- تويلمان : أهذا كل ما عندك ؟ أواه لو كنت مكانك ما تركت مثله يعث بأسمى هذا العبث الفاضح ، وهو سكران مخمور .
- هنرى : أنت القيم عليها ، ولك وحدك الحق فى منعها من مراقبته ، فلم لم تمنعها ؟
- تويلمان : قد منعنا وحذرتها ، ولكن أملك لم تخضع لأمرى .
- انظر . انظر . إنه يشدها من فستانها الجديد كأنما يريد أن يتلفه . هذا الملعون لا يدرى أن الأقمشة اليوم غالية .
- هنرى : (يضحك ساخرا) معذرة يا أبى .. تركت الأنسة واقفة تنتظر .
- تويلمان : (يجمع غاضبا) امضى إليها لا خير فيك ..
- (يركه هنرى ويحود لمراقصة كارولين)

تويلمان : (بهم بالتوجه نحو كوهين وهو يراقص هيلين ثم يرتد
عنهما راجعا وهو يتمم) لا فائدة . ليس لى فى هذا
المكان نصير ! قاتلهم الله ! إلى متى تستمر هذه
الرقصة .. أليس لها آخر ؟ (يدخل الحاجب فيجد
الجميع مشغولين بالرقص ، يلمحه تويلمان فيدنو منه
ويتها مسان هنية) . (يصيح بأعلى صوته) كفوا يا
قوم عن الرقص ! كفوا عن الرقص ! (يتوقفون عن
الرقص ويتطلعون إليه ما عدا سير كل وجرتروود) .

تويلمان : (صالحا) كف أنت يا مستر سير كل !

سير كل : (يتوقف عن الرقص) ما خطبك ؟

تويلمان : وزير الدفاع قد حضر لمقابلتك .

سير كل : قبحه الله .. يحىء ليكدر صفوى فى إجازة آخر

الأسبوع ؟ قولوا له إنى الآن مشغول .

تويلمان : إنه لم يحضر وحده ، يل حضر معه الجنرال روبرت القائد

العام لقوات الشرق الأوسط .

سير كل : قولوا لهما إنى مشغول الآن ، فليقابلا فى غدا فى دوانج

ستريت .

ستيتلى : معذرة يا سيدى الرئيس .. الأليق أن تأذن لهما ليشربا

معنا كأسا أو كأسين ، ومن يدري لعلهما حضرا

الساعة لأمر هام لا يحتمل التأجيل . الحال فى منطقة قتال

السويس سيئة كما تعلم . . .

سير كل : حسنا أدخلهما ..

(يخرج الحاجب منطلقا ووراءه السير ستيلي . ويتوجه سير كل إلى البار فيشرب كأسا تلو أخرى دون توقف ، وفي أثناء ذلك يتسلل تويلمان فيتأبط ذراع زوجته ويتبذ بها ناحية . الجمع يتطلعون إلى الباب في صمت) .

ستيلي : (يظهر على الباب) تفضلا .

(يدخل وزير الدفاع الجنرال روبرت فيؤدي التحية العسكرية للمستتر سير كل) .

سير كل : هذا كل ما تتقنه يا جنرال روبرت ؟ . حركة بهلوانية يتقنها حتى أطفال الملاجيء .

روبرت : (يأخذه الدهش فلا يجير جوابا) ؟!

سير كل : خبرني يا جنرال روبرت كيف بقيت إلى الآن حيا ترزق ؟ .

روبرت : ماذا تعنى يا سيدى ؟

سير كل : ألم تجعل إحدى الصحف المصرية جائزة كبيرة لمن يأتيها برأسك ، أو رأس أحد قوادك ؟

روبرت : بلى يا سيدى ، ولكننا لن نتمكن من ذلك .

سير كل : الجائزة مائة جنيه فيما أذكر ..!

روبرت : كلا يا سيدى بل ألف جنيه .

سير كل : ألف جنيه ؟ هذا ثمن كبير ، إن رأسك ورعوس قوادك

جميعا لا تساوى عندنا هذا المبلغ . ونحن على استعداد
لتقديمها إلى تلك الصحيفة المصرية إذا دفعت لنا هذا
الثمن .

روبرت : ما هذا يا سيدى ؟

سيركل : هذا المبلغ أنفع لنا من رعوكم ! .. سنتفع به على الأقل
في تخفيف أزمنا الاقتصادية .

روبرت : (تعقل لسانه الحيرة فينظر إلى وزير الدفاع كالمستجد
به) ؟ ..

وزير الدفاع : يا سيدى الرئيس . لدى الجنرال روبرت أخبار خطيرة
يريد أن يطلعك عليها .

سيركل : أخبار خطيرة .. ترى هل قذف المصريون بجنودنا في
البحر فطار هو إلينا يحمل البشرى ؟

روبرت : (لوزير الدفاع) يظهر أننا جئنا في وقت غير ملائم ..
خير لنا الآن أن ننصرف . (يتقهقر لينسحب) .

سيركل : إلى أين يا جنرال روبرت ؟ مكانك ! . عندى لك
حساب عمير .

وزير الدفاع : ألا تخلو به يا سيدى الرئيس لتسمع ما عنده ؟

سيركل : فيم الخلوة ؟ العالم كله يعلم ما حدث .. هيا ماذا عندك
أيها الكلب الأحمر ؟

روبرت : إني أحجج على هذه الإهانة .

سيركل : عفوا .. أردت أن أقول : يا قائد الكلاب الحمر . أليس

(إمبراطورية في الزاد)

هكذا يدعوكم المصريون هناك؟ ويلكم لقد أضعتم
الإمبراطورية بجنبكم وخورك، ولو ثم شرفها العسكرى.

روبرت : هل كان في وسعنا يا سيدى أن نعقل ألسنتهم عن الكلام .
أو نمنع صحفهم عن الصدور ؟

سيركل : اقطعوا ألسنتهم .. سلوها من أحناكهم ، واقدفوا دور
صحفهم بالقنابل .. انسفوها وحطموها تحطيمًا .

... ويلكم عجزتم عن تأديب المصريين وأنا في الحكم ، فماذا
يكون حالكم لو كان في الحكم غيرى ؟

روبرت : كلا يا سيدى الرئيس ، ما كان ذلك عن عجز منا ،
ولكننا نخشى إن اتخذنا هذا السيل أن يؤدى إلى قيام حرب
ثالثة .

سيركل : ذلك ما نريد .. لا خلاص لنا مما نحن فيه إلا بالحرب
الثالثة .. سوف تلحم القوتان فتفنى إحداهما الأخرى ،

وعلى أنقاضهما سنبنى إمبراطوريتنا من جديد . أفلا
تفهمون.؟! .

(يسكت الجميع وينظر بعضهم إلى بعض)

وزير الدفاع : ذلك ما جئناك من أجله يا سيدى الرئيس ، لنحدثك في
أمر يتعلق بالإمبراطورية .

سيركل : يتعلق بيناتها من جديد ؟

روبرت : يتعلق بتصفيته يا سيدى الرئيس .!

سيركل : (مغضب) قطع لسانك ! كيف تجرؤ على هذا القول يا خائن؟

وزير الدفاع : رويديك يا سيدى . إن الجنرال لا يعنى هذا الذى سبق إلى فهمك .

سيركل : فماذا يعنى ؟

وزير الدفاع : يعنى مؤتمر الشعوب المنعقد الآن فى دلهى . هذا المؤتمر يسعى إلى تصفية الإمبراطورية .

سيركل : ذاك المؤتمر الهزيل الذى يسعى إلى إقرار السلام ؟

وزير الدفاع : لم يعد هزيلا كما كنا نظن ، لقد تبين من قلم غابراتنا اليوم أنه خطير جدا ، وأنه يعقد جلسات سرية غير الجلسات العلنية .

سيركل : ليعقدها علنية وسرية ، ماذا يستطيع أن يفعل ؟

وزير الدفاع : لقد علم الجنرال روبرت من مصدر موثوق به أن المؤتمر قرر فى إحدى جلساته السرية وجوب تصفية الإمبراطورية البريطانية ، باعتبارها قلعة الاستعمار الكبرى ، ولا سبيل إلى استقرار السلام فى العالم ما دامت قائمة .

سيركل : (فى سخرية) صحيح يا جنرال روبرت ؟

روبرت : نعم يا سيدى الرئيس .

سيركل : ومن أجل هذا طرت إلينا من مصر ؟

روبرت : نعم .

سيركل : أردت أن تستر فشلك فيها باختراع هذه الأنباء التافهة ؟

روبرت : يا سيدى أنا لم أخترع هذه الأنباء .

سيركل : فقد هولت بها علينا لتصرفنا بها عن عجزك في مصر
وخيتك ؟

روبرت : يا سيدى إن مؤتمر دلهى أشد خطرا من ..

سيركل : (مقاطعا) لا شأن لنا الآن بمؤتمر دلهى ولا بغيره ! علينا

أولا أن ننتهى من مصر ! (يلتفت إلى البار) تبالكم ..
شغلتمونى عن الشراب ! (يجرع أكوابا من الخمر على
التوالى فى حركة عصبية) يا للسخرية الأيام .. لقد امتد
لى العمر حتى أرى شراذم المصريين يهاجمون معسكراتنا
فى وضح النهار ، ويسلبون جنودنا أسلحتهم ويلقون
بجثثهم فى الترع ! وفى عهد من ؟ فى عهدى أنا ولنجتون
سيركل !..

(يعود إلى اجراع كؤوس الخمر حتى يترغخ ويكاد
يسقط فيسندده ستيتلى وزير الدفاع والجنرال روبرت)

سيركل : (يدفع الثلاثة عنه) إليكم عنى ! أنا ولنجتون

سيركل .. لا حاجه لى إلى من يسندنى .. اسندوا
إمبراطوريتكم قبل أن تنهاوى أيها الكلاب الحمر !..

(يستد بيظنه إلى البار ويمضى فى اجراع الكؤوس) .

تويلمان : (يقترب من ستيتلى فينغز جنبه بكوعه قائلا بصوت

خافت) ألا تستحون أن تجعلوا هذا العريد زعيما لكم ؟

ستيتلى : وهل هذا عيب ؟ كل أبطال التاريخ كانوا يعربدون ...

نابليون بوتابرت كان يعربد .. هانيبال كان يسكر حتى

ينطح رأسه الجدار .. يوليوس قيصر كان سيد
المعريدين .

تويلمان : العريضة إذن مقياس عندكم ؟
ستيتلى : معلوم .. على قدر العظمة تكون العريضة !.
سيركل : (يجرع كأسه الأخيرة فيلخص إليهم) ويلكم ماذا
تنتظرون ؟

وزير الدفاع : ننتظر أوامرك يا سيدى الرئيس .
سيركل : ألم تسمعوا أوامرى بعد ؟ (يصيح بأعلى صوته فى نوبة
جنونية) ويلكم أصم أنتم ؟ أرسلوا أسطولنا البحرى
والجوى كله إلى مصر ! دمروا مدنها وقراها بالمدافع
والقنابل ، أيدوا مصر وامسحوها من الوجود . لا أمان
على إسرائيل ما بقيت مصر !. هذه وصية المستر برنارد
باروخ سيد أمريكا المطلق !.. أتسمعون ؟ يجب أن نطيع
المستر باروخ ليضمن لنا العون الأمريكى إلى النهاية ..
إلى النهاية .. (يتهاوى على الأرض وهو يردد)
باروخ ! باروخ ! باروخ ..

الفصل الثالث

في منزل السير ستيتلى الريفى — نفس المنظر .

(الوقت بعد الظهر)

يرفع الستار فنرى ستيتلى يضع سماعة التليفون
عقب المكالمة وهو فى اضطراب شديد ..

سنثيا : (تقترب منه) ما الخبر يا عزيزى ؟ ..

ستيتلى : دعينا إلى جلسة طارئة فى البرلمان (ينادى) سنجر !
سنجر ! ..

سنجر : (يدخل) نعم يا سيدى .

ستيتلى : مر السائق بإعداد السيارة حالا .

سنجر : سمعا ياسيدى (يخرج) .

سنثيا : ماذا حدث يا عزيزى ؟

ستيتلى : فرنسا .. (يدور فى البهو كأنه يبحث عن شيء) .

سنثيا : ما بالها ؟ (تتبعه أينما دار) .

ستيتلى : سقطت فى أيدي الثوار .

سنثيا : تأييدا المؤتمر دلهى ؟

ستيتلى : نعم .. تصورى ! حتى فرنسا الملعودة من الدول الأربع

الكبرى تسقط فى قبضة هذا المؤتمر اللعين !

سنثيا : يا للهول ! .. كيف استطاع هذا المؤتمر أن يسقط

- حكومات العالم هكذا كورق الخريف ؟ .
- ستيتلى : (يتوقف عن دوارنه فى البهو) عجا .. ما بالك
تدورين هكذا خلقي ؟ .
- سنثيا : ما يالك أنت تدور هكذا فى البهو ؟
- ستيتلى : أريد معطفي وعصاى .. أعطينى معطفي وعصاى .
- سنثيا : هلا قلت لى ذلك من قبل .. (تخرج مهرولة) .
- ستيتلى : (يستأنف دورانه وهو يتمم) يا ويلنا .. أوشك العالم
أن يسقط كله فى قبضة المؤتمر .. لم يبق اليوم غير
حكومتين اثنتين ... الولايات المتحدة ونحن .. نحن
والولايات المتحدة ..
- سنثيا : (تعود فتساعده فى ارتداء المعطف) إذن فنحن الآن فى
خطر محقق ؟ .
- ستيتلى : (من غير وعى) نعم يا عزيزتى .
- سنثيا : سيقومون بتصفية بلادنا عما قريب ؟
- ستيتلى : نعم يا عزيزتى .. كلا يا عزيزتى كلا .. (يحاول إخفاء
خوفه واضطرابه) ما بقيت الولايات المتحدة معنا فلن
سيقدرُوا على تنفيذ هذا القرار .
- سنثيا : هل تقدر الولايات المتحدة أن تقف وحدها فى وجه العالم
كله ؟
- ستيتلى : لم لا ؟ فى وسعها أن تدمر العالم كله بقنابلها الذرية
والهيدروجية .
- سنجر : (يدخل) السيارة يا سيدى معدة ..

- ستيتلى : (لزوجته) هاتى عصاى (تناوله عصاه) .
(يرن جرس التليفون)
- ستيتلى : (متأففا) أوه . (يعيد العصا لزوجته وينطلق نحو التليفون فيتناول السماعة) ..
(تدخل هيلين وكارولين فتجعلان النظر فى أيهما وأمهما) .
- هيلين : ما الخبر يا أماه .. إلى أين أئى ذاهب ؟
ستشيا : إلى البرلمان .. دعى الساعة لجلسة طارئة .
كارولين : ماذا جرى ؟
ستشيا : سقطت فرنسا فى قبضة المؤتمر .
كارولين : أوه .. دعى أئى ينتظرنى لحظة .. سأرتدى ملابسى حالا ليأخذنى معه فى السيارة .
- ستشيا : أين تريدان أن تذهبى ؟
كارولين : إلى نادى الحزب . (تنطلق خارجة) .
(تتوجه هيلين نحو الباب لتخرج أيضا)
- ستشيا : (تستوقفها) وأنت يا هيلين ؟
هيلين : سأذهب أنا أيضا إلى نادى حزبنا . (تخرج منطلقة)
(يفرغ ستيتلى من مكانه فينطلق ليخرج من الباب الأيمن) .
- ستشيا : من الذى كلمك ؟
ستيتلى : هذا مستر تويلمان يرجونى أن أمر عليه لأخذه إلى البرلمان .

- سثيا : انتظر قليلا يا إدوارد لتأخذ هيلين و كارولين في السيارة معك .
- ستيتلى : (متأففا) إلى أين ؟ إلى البرلمان ؟
- سثيا : كل واحدة إلى نادياها .
- ستيتلى : (محمدا) كل واحدة إلى نادياها ؟ كلا لن أقف بسيارتى أمام النادى الشيوعى ولا النادى الفاشى .
- سثيا : أسرع إذن قبل أن تلحقاك .
- ستيتلى : لا تطيل الكلام معى .. هاتى عصاى (يخطف العصا منها فيخرج مهرولا) .
- (تشرف سثيا من الشباك كأنها تشيع زوجها بصرها) .
- سثيا : (تسمع صوت انطلاق السيارة) خيرا صنع .. سأمنع هاتين الشقيتين من الخروج .
- (تدخل الأختان مستبقتين)
- سثيا : لا فائدة .. قد فاتكما السيارة .
- كارولين : أوه .. ألم تقولى له ينتظرنا ؟
- سثيا : قلت له ولكنه أبى أن ينتظر .
- كارولين : إذن سأخذ الأتوبيس . (تهم هى وأختها بالخروج)
- سثيا : (تستوقفهما) لا داعى لخروجكما الآن .. اسمعنا نصيحتى .
- كارولين : أسفة يا أماه .. لا بد من ذهابى إلى النادى الآن .
- سثيا : الحالة مضطربة فلا ينبغي أن تتركاني في المنزل وحدى .

- كارولين : دعى هيلين تقعد معك .
- هيلين : بل اقعدي أنت معها .. أما أنا فلا بد لي أن أستطلع رأى
الحزب بعد هذا الحادث الجديد ..
- كارولين : بل تريد أن تذهبي هناك لأمر آخر !
- هيلين : ما شأنك أنت ؟
- كارولين : إنك ما اشتركت في نادى الحزب الفاشى إلا لأن هنرى
يتردد هناك .
- هيلين : إن كنت تغارين عليه منى ..
- كارولين : كلا لا أغار منك على أحد ، ولكنى أشعر بالحجل حين
أرى أخى تشترك في ناد من النوادى ، لا لشيء إلا لأن
شبابا من الشباب عضو فيه .
- هيلين : بل تأكلك الغيرة لأنى أنا وهنرى على مشرب واحد
فأخذت تظنين بنا الظنون .. اتركى مذهبك الهدام
وانضمي إلى نادينا إن شئت فلا أحد يمنعك .
- كارولين : كلا .. أنا لست بمن ينضمون إلى النوادى لاصطياد
شبانها .
- سنثيا : يا للعار .. تتراشقان هذه التهم أمام أمكما بدون حياء ؟.
- (يدخل سنجر)
- سنجر : المستى هنرى تويلمان يا سيدتى .
- سنثيا : قل له يتفضل . (يخرج سنجر ، ثم يدخل هنرى)
- هنرى : مساء الخير .
- سنثيا : مساء الخير .. أهلا وسهلا .. أهلا بك يا مستر

هنرى .. لقد جئت فى الوقت المناسب .. تفضل ..
تفضل .. (لابتيتها) ها قد جاء المستر هنرى فلا داعى
لخروجكما إذن .

كارولين : لا داعى لخروج هيلين .. أما أنا فلا بد أن أذهب .
هنرى : إن كنت ذاهبة إلى نادى الحزب الشيوعى ، فاعلمى أنه
قد أغلق اليوم وختم بالشمع الأحمر .

كارولين : من قال لك ذلك ؟
هنرى : أنا رأيت ذلك بعينى الساعة .

كارولين : يا ضيعة الحرية فى بريطانيا . لقد صار أهلها عبيدا
لأميركا ، لأن على رأس حكومتهم عبدا من عبيدها .
هيلين : خيرا صنعوا .. كان يجب أن يغلق هذا النادى من قبل ،
إذ لا ينبغي أن يبقى فى بلادنا من يعمل لحساب دولة
أخرى .

كارولين : خذها معك إلى النادى القاشى يا هنرى ، فإنها كانت
عازمة على الذهاب لتلقاك هناك .

هنرى : لئلا أغلقوا ناديا أيضا وختموه بالشمع الأحمر .
كارولين : هذه هى الحسنة الوحيدة التى عملها مستر سيركل فى
حياته ، وكان عليه أن يغلق هذا النادى الرجعى من زعم
بعيد .

هيلين : سميه رجعيا كما تشائين ، فكفى ثمة يمثل لصالح بريطانيا
لحساب دولة أجنبية .

هنرى : (يحسم) لا داعى لهذا الكلام اليوم فقد أغلقوا ناديا

ونادىكم .

سنثيا : حمدا لله فقد كفينا شر هذا النادى وذاك .. نحن اليوم أمام
خطر المؤتمر .. مؤتمر دلهى الذى قرر تصفية بلادنا
وإمبراطوريتنا ، فمالنا وللشيوعية والفاشية ؟

هنرى : صدقت يا سيدتى . إن بريطانيا اليوم على شفا الهاوية . ما
بقى إلا أن تتخلى عنها والولايات المتحدة لتلقى مصيرها
المحتوم .

سنثيا : التصفية ؟

هنرى : نعم .

سنثيا : لكن الولايات المتحدة لن تتخلى عنا أبدا ! .

هنرى : من يدري ؟ لعلها تضطر إلى ذلك اتقاء لقيام حرب عالمية
ثالثة .

سنثيا : محال أن ترضى بتصفية بريطانيا .

هنرى : ربما تدرك أخيرا أن التضحية ببريطانيا أهون لديها من شر
حرب لا تبقى ولا تذر .

(يسمع أزيز سيارة من الخارج)

هيلين : (تشرف من النافذة) هذا أبى قد رجع يا أمه ..

سنثيا : هكذا سريعا ؟

هيلين : ومعه المسز تويلمان .

سنثيا : (متعجبة) المسز تويلمان ؟

هيلين : والمستر تويلمان كذلك .

سنثيا : عجبا .. هل ذهبا بالمسز تويلمان معها إلى البرلمان ؟ .

- هنرى : (يقف واجها كأنه يفكر) ترى ماذا حدث ؟ (يدخل
ستيتلى وتويلمان وجرتروود وعلى وجوههم كآبة) .
- سنثيا : (مرتاعة) ماذا حدث يا إدوارد ؟
- هيلين : هل أجلت الجلسة يا أبنى ؟
- ستيتلى : (فى أسى) نعم .
- كارولين : لماذا ؟ .
- تويلمان : أعلنت حالة الطوارئ فى البلد .
- سنثيا : الطوارئ ! أوقد ساءت الحالة إلى هذا الحد ؟ !
- جرتروود : لهذا رأى جون ألا يتركنى وحدى فى البيت .
- سنثيا : يا إلهى ماذا جرى ؟
- كارولين : ألا توضحون لنا ما الخبر ؟ .
- ستيتلى : (ينشط للإجابة فجأة) الخبر يا كارولين أن روسيا التى
تحببنا وتعبدينها قد أعلنت رسميا تأييدها للمؤتمر .
- هيلين : (تنظر إلى كارولين فى شماتة) ألم أقل لكم دائما إن هذا
المؤتمر دسيسة روسية ؟ ها هى الحقيقة قد ظهرت
اليوم سافرة !
- كارولين : هذا إذن دليل على أن المؤتمر يسعى حقا للسلام .
- ستيتلى : كارولين ! هذا الذى تقولينه خيانة لبلدك !
- هيلين : قد قلت لكم مرارا إن هؤلاء يعملون هنا لحساب
روسيا .
- كارولين : (تلفت إلى هنرى) استمع إليها يا هنرى . إنها تقول
هذا تملقا لك وتحبب إليك ! .

هنرى : رويديكا .. انتظروا حتى تعلن الولايات المتحدة أيضا
تأييدها للمؤتمر .

تويلمان : (مضطربا) ماذا تقول ؟

ستيتلى : ماذا تقول يا مستر هنرى ؟

هنرى : لا تنظروا إلى شئ .. أنا مستعد أن أراهنكما على ذلك .

تويلمان : (ساخرا) لا بد أنه سمع هذا من زعيمه أوزوالد موزلى .

هنرى : كلا يا أبى . ليس من أوزوالد موزلى ، بل من مجرى

الحوادث .

ستشيا : لا يا مستر هنرى . أما بعد تأييد روسيا للمؤتمر ، فمن

المحال أن تؤيده الولايات المتحدة .

تويلمان : أجل فهميه يا سيدتى .. فهمى هذا الغبى .

هنرى : تأييد روسيا للمؤتمر هو الذى أكد عندى أن الولايات

المتحدة ستؤيده .

ستيتلى : .. أهذا كلام يقال ؟

هنرى : مهلا يا سير ستيتلى ، دعنى أشرح لك الأمر : لقد

صارت الولايات المتحدة الآن بين أمرين .. إما تأييد

للمؤتمر كسائر دول العالم وإما الحرب . أفتراها تختار

حرب الدمار من أجل أن تقذيريطانيا ، التى أجمعت

شعوب العالم على وجوب نزولها من الوجود ؟

تويلمان : هذا كلام فارغ . إياكم أن تصدقوه .

هنرى : (يلحظ إلى كارولين) هل لم أستمع إلى مدياحكم ،

فإنى أتوقع أنباء محطمة ؟

- كارولين : تفضل .
تويلمان : (في لهجة ساخرة) افتح أذنيك جيذا يا هنرى ، لعلك
تسمع في إذاعة المريح أو القمر أن الولايات المتحدة قد
أعلنت تأييدها للمؤتمر ! (يقهقه ضاحكا ويقهقه معه
ستيتلى) .
(يخرج هنرى خلف كارولين دون أن يحجب)
هيلين : (تتطلع نحو الباب الذى خرجا منه) من يدري ، لعل
هذا الذى تسحرون منه يحدث بالفعل !
ستيتلى : إن شئت أنت أيضا أن تستمعى إلى إذاعة المريح أو القمر ،
فانضمى إليهما ! (يضحك) .
هيلين : (تنهض فرحة بهذا العذر الذى أتاحه لها أبوها) إذاعة
المريح يا أبى أو إذاعة القمر . (تخرج) .
(تبادل سنثيا وجرتروود النظرات كأنهما تدركان ما
فى نفس هيلين) .
جرتروود : ماذا جرى للعالم اليوم ؟ لا شك أنه قد جن !
سنثيا : أجل ، إننا نعيش اليوم في عالم مجنون .
ستيتلى : العالم في كابوس من جراء هذا المؤتمر .
تويلمان : ليذهب العالم كله إلى الجحيم . ما بقيت الولايات
المتحدة معنا فلا خوف علينا .
جرتروود : لكن ابنى هنرى يتوقع أن ...
تويلمان : (مقاطعا في حدة) ما لنا ولا بنك هنرى ؟ هذا مأفون
لا يفقه شيئا .

- ستيا : إن شئتم الحقيقة فأني خائفة .
- ستيلي : مم يا عزيزتي ؟
- ستيا : من أن يتحقق كلام المستر هنرى ؛ فإن الحجج التي ساقها قوية مقنعة .
- تويلمان : أوه .. سلينى عنه يا سيدتى ، فإنه يجيد السفسطة وتلفيق الحجج إجادة مدهشة ، ولا سيما حين يجد من يستمع إليه .
- (تدخل هيلين وكارولين تستبقان) .
- ستيلي : ما خطبكما ؟ ماذا جرى ؟
- الأختان : (فى صوت واحد) الولايات المتحدة أيدت المؤتمر !
- جرترود : يا للمصيبة !
- ستيا : يا للنكبة ! .
- تويلمان : سمعنا أننا الخبير ؟
- الأختان : نعم .. من إذاعة سويسرا .
- جرترود : (تنظر إلى زوجها) من سويسرا ، لا من المريخ ولا من القمر !
- ستيا : ألم أقل لكم ؟ ها قد تحقق ما قاله المستر هنرى .
- تويلمان : أين هو هنرى ؟ ألم يزل يستمع إلى المذيع هناك ؟ .
- الأختان : نعم ..
- تويلمان : هذا الذى حدث لم يشف غليله بعد ، فهو يشتهى أن يشرنا بنكبة أخرى ، هذا الولد اللعين ..
- هيلين : لكن ما ذنبه يا مستر تويلمان ؟

- تويلمان : ما ذنبه ؟ هل كان يتمنى لبلادنا غير النكبة والخراب ؟
- كارولين : ما ساق بلادنا إلى النكبة والخراب غير زعمائها التافهين ،
الذين باعوا أنفسهم وشعبهم لأمریکا ! فدعوا أمریکا
تنفعكم اليوم ..
- هيلين : وروسيا أيتها الرفيقة المتحمسة ، هل كانت تنفعنا اليوم لو
بعنا أنفسنا لها ؟
- كارولين : لا تضعي دفاعك هذا سدى .. أجليه حتى يحضر هنرى
ليسمعه منك ، لعله ..
- هيلين : لعله ماذا ؟ ..
- كارولين : لعله ..
- سنثيا : (صائحة زاجرة) هيلين ! كارولين ! أما تستحيان من
سلوككما هذا ؟
- (يدخل هنرى واجما فيتطلع إليه الجميع واجين)
- تويلمان : هل من نكبة جديدة تبشرنا بها ؟
- جرتروود : (منكرة على زوجها) ما هذا يا جون ؟ ما ذنب هنرى
عندك ؟ .
- تويلمان : ألا ترينه يتصنع الوجوم ؟ إنه يريد ترويعنا وتخويفنا .
- هنرى : قد توقفت محطتنا عن الإداعة ..
- ستيتلى : توقفت ؟ .. ؟ .
- تويلمان : ألم أقل لكم إنه سيبشرنا بنكبة جديدة ؟
- هنرى : (يقصد ركن التليفون فيرفع السماعة ويدير
القرص) .
- (امراطورية فى المزاد)

- تويلمان : أما كفاك المذيع حتى تلجأ إلى التليفون لتستلهمه نكبة
أخرى تقذف بها على رؤوسنا ؟
- هنرى : (يلقى السماعة) اطمئن يا أبى ، فقد قطعت أسلاك
التليفون ..
- ستيتلى : يا إلهى ماذا حدث ؟
- سنثيا : ما معنى هذا كله ؟. أخبرنى يا مستر هنرى ما معنى
هذا ؟
- هنرى : إن صدق ظنى ..
- ستيتلى : (مقاطعا) اسكت ، أبى ظنك فى رأسك ... لا تطلقه
علينا قذيفة من فيك !..
- سنثيا : لكننا نريد أن نعرف يا مستر تويلمان ..
- ستيتلى : أجل يا مستر تويلمان دعنا نسمع منه .. ماذا تظن يا
مستر هنرى ؟..
- هنرى : ثورة قامت فى البلد .
- الجميع : (فى ذعر) ثورة !
- تويلمان : ألم أقل لكم ؟ فافرحوا الآن واطربوا .
- جرتروود : الحمد لله إذ جئت هنا عندكم .. ماذا يكون حالى لو كنت
الآن وحدى فى المدينة ؟
- هنرى : (يدنو من ستيتلى فيسر فى أذنه حديثا) ؟...؟
- تويلمان : يا سير ستيتلى ... ألم تشبع بعد من نكباته ؟
- ستيتلى : مسدسات ؟
- هنرى : احتياطا للطوارئ فقط .

- ستيتلى : حسنا سا مستر هنرى (ينطلق فى خطى مضطربة
 فيخرج من الباب الأيسر) ..
 (تسمع حركة من الباب الأيمن — باب الدخول —
 وصوت عراك وجدال) ..
 (الجميع يضطربون خوفا) ..
- سنجر : (يتضح صوته محتدا) يا سيدتى انتظرى حتى أستاذن
 لك . لا ينبغي أن تدخلى هكذا بدون استئذان
 (متوجعا) آه ..
- (تدخل امرأة بدينة فى فستان غير منسق وعلى وجهها
 قناع أسود ، فجيل بصرها فى الحاضرين كأنها تبحث
 عن شخص ، ثم تهول نحو الباب الأوسط فتخرج ،
 وقد بهت الجميع فسمروا فى أماكنهم) ..
- سنثيا : من هذه السيدة يا سنجر ؟ كيف تركها تدخل ؟
 سنجر : معذرة يا سيدتى .. لقد حاولت منعها فدفعتنى من
 طريقها بقوة .
- هيلين : ويلك !!.. أتدع امرأة تغلبك ؟
 سنجر : كلا ما هذه بامرأة .. أغلب ظنى أنها رجل !
 النسوة : (فى صوت واحد) .. رجل !
- سنجر : صوته صوت رجل ، وعضلاته عضلات رجل ..
 هنرى : اذهب يا سنجر فاحرس الباب الخارجى . (يخرج
 سنجر) . (يعود ستيتلى حاملا مسدسين) .
- هنرى : (يسرع ويأخذ أحدهما من يده) أعطنى هذا ..

(يتوجه نحو الباب الأوسط ليخرج) .

هيلين : (تقترب منه مشفقة) حذار يا مستر هنرى .. خذ حذرك .

كارولين : (تلحظها شزرا) خذى أنت المسدس وادخلى بدلا منه .

(يخرج هنرى)

ستيتلى : (فى حيرة) ويلكم .. ماذا جرى ؟

سنثيا : ألم تدر ما حدث ؟ امرأة غريبة دخلت جوه ..

هيلين : أو رجل .. سنجر يزعم أنه رجل .

ستيتلى : (مدهوشا) عجبا لكم !! أوقد صرتم لا تفرقون بين

امرأة ورجل ... ؟

هيلين : من أين لنا أن نعرف يا أبنى ؟ الزى زى امرأة ..

ستيتلى : إذن فهي امرأة ..

جرتروود : يا إلهى .. إني أكاد أجن ..

تويلمان : كل هذا من شؤم ابك هنرى .

جرتروود : ألا تدخل يا جون لترى ماذا وقع له هناك ، فأنى أخشى

أن يكون أصابه هذا الرجل يسوء ..

ستيتلى : هذا الرجل .. أما زلتم تعتقدون أنه رجل ؟

(يدخل هنرى فياخذ بيد ستيتلى فيتبذ به ناحية ويساره)

بحديث ، بينما يتطلع الجميع إليهما حائرين) ..

سنثيا : (تتمم) ترى أرجل هو أم امرأة ؟ ..

تويلمان : (يتمم) المستر هنرى لا يريد أن يخبرنا بالحقيقة ، بل

يوسوس للسير ستيتلى ليزيد من ترويعنا وتخويفنا ..

هيلين : انتظروا قليلا .. سنعرف الساعة كل شيء .

- جرتود : آه .. خلاص .. عقلى راح !..
- ستيتلى : (تبدو على وجهه آثار التعجب ، ويتوجه نحو الباب الأوسط ليخرج) .
- سنثيا : (تسرع وتستوقفه) ماذا تريد أن تصنع ؟
- ستيتلى : سأدخل إليه .
- سنثيا : من هو ؟
- ستيتلى : صديق عزيز ..
- سنثيا : هلم .. سأدخل أنا معك ..
- ستيتلى : كلا إنه .. لا يريد أن يعرفه أحد .
- سنثيا : هيه قد فهمت .. إنها إحدى خليلاتك المتبذلات ..
- ويلها !! أوقد اجترأت أن تجيء هنا فى المنزل ؟
- ستيتلى : يا عزيزتى أقسم لك إنه لصديق ..
- سنثيا : صديق فى زى امرأة ؟..
- ستيتلى : أوه .. سأخبرك بسرّه فيما بعد .
- سنثيا : كلا والله لا أتركك حتى تخبرنى بسرّه الآن .
- ستيتلى : أوه .. لا أستطيع الآن .
- سنثيا : هات المسدس .. أنا التى سأدخل إليها (تختطف المسدس من يده) .
- ستيتلى : (صائعا فى فزع) سنثيا سنثيا . أعطينى هذا المسدس .
- (يحول بينها وبين الخروج) أدركنى يا مستر هنرى .
- انزع المسدس من يدها ..

(تدخل المرأة المدينة كاشفة قناعها عن وجهها)

المرأة : لا جدوى يا سير ستيتلى من التكلم .
الجميع : (فى دهش) المستر سير كل !
جرترود : (متممة) يا مصييتى !
تويلمان : (يهمس لها فى تقرير) هيه .. أتشتين الآن أت ترقصى معه ؟

سير كل : ليس بينكم أحد غريب على كل حال .
ستيتلى : أجل يا سيدى .. نحن وآل تويلمان كأُسرة واحدة فاطمئن .

سير كل : (بصوت مرتجف) الثوار آتون الآن للقبض عليك يا سير ستيتلى ، وعلى المستر تويلمان إذا وجدوه عندك .

ستيتلى : ماذا حدث فيقبضوا على ؟

تويلمان : وأنا ماذا جنيت ؟

سير كل : إنهم قرروا القبض على جميع أعضاء الوزارة وأعضاء البرلمان .

ستيتلى : يا للداهية !! إذن فلنهرب من هنا .

سير كل : كلا لا تهرب أنت يا سير ستيتلى .. أما المستر تويلمان فلا بأس أن يهرب إذا شاء ..

تويلمان : هيه .. قد علمت سوء قصدك .. أردت أن تستدرجنى

لأقع فى قبضة الثوار لأننى لست من حزبك .. لكن السير ستيتلى صديقى ولن أفرق عنه أبدا .. فإما أن نهرب معا أو نبقى معا .

- سير كل : إذن فابق هنا مع السير ستيتلى حتى يقبضوا عليكما معا ،
ولكن حذار أن تبوح لهم بسرى ..
- تويلمان : أى سر ؟
- سير كل : أنى جئت هنا لأختبئ فى هذا المنزل ، فإذا سألوكم عنى
فقولوا لهم لا جاءنا ولا رأيناه .
- تويلمان : ولكننا سنختبئ أيضا معك ..
- سير كل : كلا .. إنكما إذا اختبأتما فسيقتشون المنزل حتى يعثروا
عليكما وعلى .. ولكن إذا بقيتما هنا وقبضوا عليكما ،
فلن يخطر ببالهم أننى هنا ..
- تويلمان : هيه .. كأنك تريد أن تختبئ هنا على حسابنا ، لنقع نحن
فى قبضتهم وتنجو أنت ؟ ..
- سير كل : إنما أفعل هذا يا مستر تويلمان لمصلحتكم .. لمصلحة
البلاد ، يجب أن أنجو من قبضتهم بأى ثمن ، حتى أتمكن
غدا من السيطرة على الموقف فأنقذكم وأنقذ البلاد .
- ستيتلى : أجل .. ينبغي أن ينجو رئيس الوزراء لعله يتمكن من
إنقاذنا فيما بعد ..
- تويلمان : كلا .. لن ندعه ينجو إذا قبضوا علينا .. إما أن ننجو نحن
الثلاثة جميعا أو يقبض علينا جميعا .
- (تسمع حركة وجلبة وقعقة سلاح) .
- سير كل : ها هم القوم قد جاءوا فافعلوا ما أمرتكم .. أين أختبئ يا
سير ستيتلى ؟
- ستيتلى : فى المدخنة فوق ..

- سير كل : تعال فدلنى على طريقها ثم ارجع . (يخرج هو وستيتلى مهرولين) .
- جرتروود : (مرتجفة) يا إلهى .. تعال يا هنرى جنبى فأنى خائفة .
(يدنو منها هنرى ليطمئنها فتلوذ به ، وتندانى النسوة الثلاث حول هنرى كأنهن يحتمين به أيضا)
- تويلمان : (ينظر إليهن) ما هذا؟ أوقد يستن منى فابتعدتن عنى؟
كلا والله لا أدعهم يقبضون على وحدى .
- هنرى : (للنسوة) تجلدن قليلا فلا خوف عليكم .. إنهم لن يصيبوكن بسوء .
- (يعود ستيتلى مرتجفا فيجلس إلى جانب تويلمان)
- ستيتلى : أتوسل إليك يا مستر تويلمان ألا تكشف لهم هذا السر .
تويلمان : قلت لك إما أن ننجو جميعا أو يقبض علينا جميعا .
(يدخل خمسة رجال شاكو السلاح فيتقدم رئيسهم والغدارة فى يده) .
- الرئيس : هذا منزل السير ستيتلى عضو البرلمان ؟
- هنرى : نعم يا سيدى .. ماذا تريدون ؟
- الرئيس : أمرنا بإلقاء القبض عليه .
- هنرى : من الذى أمركم ؟
- الرئيس : القيادة العامة للثورة الشعبية .. أين هو ؟
- سنثيا : (متلعثمة) السير ستيتلى غير موجود ولا نعرفه الآن أين ذهب .
- الرئيس : ليكن معلوما لكم أن جزاء من يخفيه أو يتستر عليه

- الإعدام .
- تويلمان : الإعدام !!
- الرئيس : نعم .
- تويلمان : لكن لماذا تريدون القبض عليه ؟ ماذا فعل ؟
- الرئيس : كفى أسئلة ! الأوامر هي الأوامر .. هيا الآن أجيئوني .. أياكم السير ستيتلى ؟
- ستيتلى : لا جدوى من الإنكار .. أنا ستيتلى .
- (يقبض الرجال عليه ويتقدم أحدهم ليضع القيد في يديه) ..
- ستيتلى : لا تقيدوني .. سأتبعكم إلى حيث تريدون . (يلتفت إلى تويلمان) أوصيك يا مستر تويلمان بأهلى وبناتى .
- الرئيس : تويلمان ! هذا هو المستر تويلمان .. اقبضوا عليه ..
- تويلمان : يا هذا نكبتى .. الله ينكبك !
- ستيتلى : معذرة يا مستر تويلمان .. ما كان ذلك قصدى ..
- تويلمان : (يضعون القيد في يديه) ماذا أنتم صانعون بى ؟ ماذا جنيت ؟ أنا لست من حزب المحافظين .. أنا من حزب العمال .
- الرئيس : جميع أعضاء البرلمان مقبوض عليهم .
- تويلمان : ويلكم أتقبضون علينا وتدعوا المستر سيركل ؟ المستر سيركل الذى جلب علينا هذه النكبة كلها .
- ستيتلى : (ينظر إليه) مستر تويلمان ! ..
- تويلمان : يجب أن يقبض عليه كما قبض علينا .

(ينهض الرجال وينظر بعضهم إلى بعض)

الرئيس : فتشوا المنزل .
تويلمان : لا تتبعوا أنفسكم .. هو مختبئ في المدخنة فوق (مشيراً إلى الباب الأوسط) .

(يشير الرئيس لثلاثة فينطلقون نحو الباب) ..
تويلمان : لا يخدعنكم بملابسه ، فستجدونه بملابس امرأة .
(يتوقف الثلاثة قليلاً كأنهم يشكون فيما سمعوا ، ولكن الرئيس يومئ لهم بالمضى في شأنهم فيخرجون) .

تويلمان : سجلوا هذا لي .. اشهدوا أنني أنا الذى دلتكم عليه واتمسوا منهم أن يطلقوا سراحي .. إني كما ترون شيخ كبير .

ستيتلى : وأنا كذلك .. فأني أكبر سناً منه .
الرئيس : ما أحسبكما أكبر سناً من المستر سيركل (يلتفت إلى هنرى) وأنت أيها السيد الشاب من تكون ؟
هنرى : أنا ابن المستر تويلمان .

تويلمان : هلا تأخذونه بدلاً مني ، فإنه أحق مني بالسجن .
جيرترود : ما هذا يا جون ؟

هنرى : لا مانع عندي إذا رضيتم ..
الرئيس : كلا .. لا نقبض إلا على أعضاء الوزارة والبرلمان .
تويلمان : إنه عضو في الحزب الفاشي .

- الرئيس : الحزب الفاشى لا دخل له فى هذا ولا تبعة عليه .
 (يدخل الثلاثة الرجال وهم يسوقون سير كل)
 الرئيس : (يتجاهل ساخرا) ويلكم .. إنى لم آمركم بالقبض على النساء .. أطلقوا سراح هذه السيدة ..
 أحد الثلاثة : تأمل فى وجهها يا سيد ..
 الرئيس : (يصنع الحلدة) اخرس ! أنا لا أتأمل فى وجوه السيدات !
 أحدهم : إنها هو يا سيدى .. المستر سير كل نفسه .
 الرئيس : (يحد النظر فيه) ها .. ها .. المستر سير كل !!
 سير كل : لكم أن تقبضوا على ، وليس لكم أن تسخروا منى .
 اذكروا دائما أنى بطل النصر .
 الرئيس : معاذ الله أن نسخر بك يا بطل النصر .. ولكنك أوقعتنا اليوم فى مشكلة .
 سير كل : أية مشكلة ؟
 الرئيس : لا ندرى !! .. أنسوقك الآن إلى سجن الرجال أم إلى سجن النساء ؟
 (يضاحك الرجال الخمسة ويضحك الآخرون قليلا ، ثم يكفون عن الضحك ما خلا سيتلى فقد ظل راثيا لزعيمة طول الوقت) ..
 الرئيس : (يشير لرجاله بالتحرك) هيا بنا يا رجال ..
 هنرى : (يدنو من رئيس الجماعة فيسر إليه حديثا) ..
 الرئيس : لا بأس ..

هنرى : هيا يا أسمى استودعى من أئى .. وأئنن استودعن من
أبيكن .. (قدنو سنثيا وابنتاهما من ستيتلى ليودعنه وهن
باكيات . وتدنو جرتروود من تويلمان لتودعه وهى
باكية أيضا) .

تويلمان : (لزوجه) أتبيكن يا عزيزتى ... ؟
جرتروود : آه يا جون .. ما أحسبنى سأعيش طويلا بعد هذه الليلة
المشئومة .

تويلمان : أوه .. لا تتشاءمى هكذا مثل ابنك ..
جرتروود : قلبى يا جون .
تويلمان : ما باله ؟

جرتروود : قد عاوده ذلك الخفقان القديم .. لا شك أنه سيقتنلى
هذه المرة .

تويلمان : كأنك تحتاجين إلى علاج جديد .. لا بأس يا عزيزتى أن
تعالجى مرة أخرى .

جرتروود : ولكن ..
تويلمان : خذى محفظة النقود من جيبى .

جرتروود : هذه ينبغى أن تبقى معك .. سأخذ مفتاح الخزانة .
تويلمان : كلا .. كلا .. بل خذى محفظة النقود .

جرتروود : قد تحتاج إلى النقود هناك .
تويلمان : كلا .. ليس على المسجون أن ينفق شيئا من جيبه .

جرتروود : حسنا (تأخذ المحفظة من جيبه) .
الرئيس : هيا كفى وداعا يا سيدات .

- (تنسحب السيدات من توديع ستيتلى وتويلمان) .
- ستيتلى : (يسوقه الرجال نحو الباب) .. يا مستر هنرى ..
أوصيك بأهلى وبناتى .
- تويلمان : (يسوقونه أيضا) .. وداعا يا جرتروود .. لا تفقى يا
عزيزتى إلا على قدر الضرورة ..
- سيركل : (وهم يسوقونه) دعونى أولا أخلع هذا الفستان .
- الرئيس : (ساخرا) كلا يا سيدتى .. لا ينبغي أن تخلعى فستانك
أمام عيون الرجال ..

(ستار)

الفصل الرابع

(جانب من داخل السجن ترى فيه زنزانتان متجاورتان تشغلان الجانب الأيسر من المسرح . في داخل إحدهما تويلمان وفي داخل الأخرى ستيتلى وأمام الزنزانتين جانب من دهليز السجن . والمكان كله معتم إلا من الضوء الخافت الذى يتسرب إليه من خلف الدهليز) .

(يرفع الستار فترى تويلمان مسندا ظهره إلى الحائط ممددا رجليه وهو يغط فى نومه ، ونرى ستيتلى قاعدا يأكل من كعك فى علبة كرتون بين يديه . (الوقت : الضحى) .

تويلمان : (يرتفع غطيظه) ..

ستيتلى : (متضايقا يحاول إيقاظه) مستر تويلمان ! مستر تويلمان !

تويلمان : (يتأهب متأففا) أوه .. دعنى يا سير ستيتلى ..

لا تزعجنى من نومى .

ستيتلى : ما أعجب أمرك .. أُم الدنيا جاءت تبيع بلادنا وتشتريها

فى المزداد ، وأنت تغط فى نومك ؟

تويلمان : ما شأنى ؟ قد انتهوا من بيعها أمس فى مزادهم اللعين .

فماذا تريدنى أن أصنع ؟

ستيتلى : انتهوا أمس من بيع الإمبراطورية .. ولكنهم اليوم

يعرضون الجريرة في المراد .. يبيعون بريطانيا العظمى
ذاتها !!..

تويلمان : دعهم يبيعوها.. إنها ليست بأعلى من الإمبراطورية .
ستيتلى : لكن هذه ..

تويلمان : (محمداً) أوه .. ليفعلوا بها ما شاعوا . ليس لي بها
شأن .. دعنى فى نومى .. دعنى .. دعنى ..

ستيتلى : حسنا لا تغضب .. نم واشبع .. بس لا تزعجنى
بغيطك .

تويلمان : (يستأنف نومه ثم غطيه) ..
ستيتلى : (يصمت هنيهة ثم يتمم) عجيب أمر هذا الرجل .. منذ

ماتت زوجته لم ينقطع عن النوم لاليل ولا نهارا .. كأنما
استراح من هموم الدنيا كلها لما ماتت امرأته ! ..

تويلمان : (يهذى فى منامه صائحا بصوت مخنوق كأنه فى
كابوس) جرتروود !.. جرتروود !.. ردى المفتاح يا
جرتروود !.. هاتى المفتاح !.

ستيتلى : (يتقدم) نفس الحلم الذى يعلوده .. جرتروود
والمفتاح .

ستيتلى : يجب أن أوقظه (بأعلى صوته) مستر تويلمان ! مستر
تويلمان !.

تويلمان : (يتنبه مرعوبا) آه .. آه .. هذا الكابوس اللعين لـ ..
ستيتلى : دائما تحلم بالمفتاح وبالمرحومة جرتروود، تأخذه منك ..

ما خطبك يا مستر تويلمان ؟ ..

- تويلمان : لا أدري يا سير ستيتلى ما سر هذا الحلم (صوت بخالطه البكاء) أنا خائف يا سير ستيتلى .. خائف جدا .
- ستيتلى : هون عليك يا صديقى .. لعل هذه بعض ذكرياتك معها حين كانت فى قيد الحياة .
- تويلمان : (بصوت مرتعش من الأسى) أواه .. ما أعظم مصابى .. ليس فى الدنيا منكوب مثلى .. أما كفاهها حزنى الشديد لوفاتها ، حتى تبعث لى عفريتها كل يوم ليروعنى بأخذ المفتاح .. بالله يا صديقى دبر لى مخرجا من هذا الكرب الفظيع .
- ستيتلى : اسمع يا مستر تويلمان .. لقد خطر لى الآن رأى فى تحليل هذه الظاهرة .
- تويلمان : هات .. أسعفى .
- ستيتلى : إن كان صحيحا ما يقولونه عن الأرواح ، فلعل المرحومة تصنع ذلك لكى تتصدق أنت على روحها بشىء من مالك .
- تويلمان : (محتدا) أتصدق وأنا فى السجن ؟ هذا كلام فارغ . فليطلقوا سراحي أولا ثم نرى بعد ذلك إن كانت لا تزال توجد فى البلد جمعيات خيرية ، أو أن هؤلاء الثوار قد أبطلوها وأراحوا البلد منها .
- ستيتلى : اسكت . البلد كله سيباع اليوم بما فيه من الجمعيات الخيرية وغيرها .
- تويلمان : خيرا يصنعون .. سير يحوننا على الأقل من تلك

الجمعيات ، التى لا عمل لها غير ابتزاز أموال الناس
بدعوى إنفاقها على قوم آخرين !

ستيتلى : لا بأس أن تجرب الصدقة الآن ، لعلها تقطع عنك هذا
الكابوس الذى يعاودك .

تويلمان : كلا ، هذه تجربة نفعها مشكوك فيه وضررها مؤكد .
ستيتلى : إذن فسيظل هذا الكابوس يزعجك .

تويلمان : لا على منه .. المفتاح فى جيبى لن يقدر على أخذه منى
أحد .

ستيتلى : إن كنت إنما تخاف على مفتاحك فاطمئن .

تويلمان : أجل .. من حسن الحظ أن الموقى لا يقدر أن يأخذوا
من الأحياء شيئا .. هذه من نعم الله علينا !

ستيتلى : (يقضم قطعة من الكعك) ..

تويلمان : هيه .. يخيل إلى أنك تأكل يا سير ستيتلى ؟

ستيتلى : نعم .

تويلمان : أوقد جاء الحارس بالغداء وأنا نائم ؟ أين غدائى ؟ أأكله
الملعون على ؟ .

ستيتلى : كلا يا مستر تويلمان .. للساعة على الغداء وقت
طويل .

تويلمان : فماذا تأكل ؟

ستيتلى : من كعك البيت الذى أرسلوه .

تويلمان : الكعك الذى فيه السكر ؟

ستيتلى : لا .. الكعك الخالى من السكر .
(إمبراطورية فى المزاد)

تويلمان : خشيت أن تأكل من الكعك الذى فيه السكر فتفسد
صحتك .. يجب يا صديقى أن نحافظ على صحتنا وإن
كنا فى السجن .

ستيتلى : لا تخف .. أنا حريص على اتباع الحمية كما تعلم .
تويلمان : أجل ، ينبغي أن تستمر على الحمية ، فدرهم وقاية خير
من قنطار علاج كما يقولون .. لكن ألم يبق عندك شيء
من ذلك الكعك الذى فيه السكر ؟ .

ستيتلى : لا .

تويلمان : يا للتهور ، أكلته كله ولم تشفق على نفسك ؟ .
ستيتلى : كلا بل أعطيته للحارس .

تويلمان : للحارس ؟ ما هذا السفه ؟ أيسجنونا ونطعمهم ؟ .

ستيتلى : خشيت أن تغرينى نفسى بأكله فتخلصت منه ..

تويلمان : فهلا أعطيته لى .. فأنا أحق من هذا السجن .

ستيتلى : قد أعطيتك منه أمس ، ولم أعلم أنك تطلب المزيد .

تويلمان : ما كنت أعلم أنك ستعطيه للسجان ، وإلا لأخذت ما
عندك كله فحفظته عندى .

ستيتلى : خذ من هذا الموجود إن شئت .

تويلمان : هات .. كل شيء فى السجن يؤكل ! .

(يناوله ستيتلى شيئا من الكعك)

تويلمان : (يأكل منه) أعانك الله يا صديقى .. كيف تستسيغ

هذا الذى لا طعم له ؟ مسكين أنت .. إنك لحقا

محروم .

- ستيتلى : ما حيلتى يا مستر تويلمان ؟ قد ألفت هذا الحرمان .
تويلمان : أجل .. على أن أتوهم الآن أننى مريض بالسكر لأستسيغ
هذا مثلك . (يتهجد) أواه لو كانت جرتروود تعيش اليوم
لبعثت لى كل ما أشتيه ! .
- ستيتلى : أراك سريع النسيان يا مستر تويلمان . ألا تذكر أنها بعثت
لك فى الأسبوع الأول من حبسنا بشيء من الكعك
والفاكهة مع خادمك جاناتان ، فنهزت الخادم وأمرته أن
يرد الهدية لسيدته ؟ .
- تويلمان : إنما فعلت ذلك إشفاقا على صحتها ، إذ كانت طريحة
الغراش إذ ذاك ، فكرهت أن تجهد نفسها بإرسال الهدايا
إلى .. الله يرحمها كانت تحبنى بقدر ما يكرهنى ابنها
العاق اللئيم .
- ستيتلى : أراك تظلم ابنك هنرى كثيرا إذ ترميه دائما بالعقوق .
تويلمان : هو الذى كان ينبغي أن يرسل الهدايا إلى لو كان فيه خير .
ستيتلى : كيف تريد ذلك منه بعد ما رآك رددت الهدايا التى
أرسلتها أمه ؟ حتى زيارتك منعتة منها ، فما عاد يجيء
لأسأله عن أهلى وبناتى .
- تويلمان : بل هو الذى يكره أن يرانى ، حتى امتنع من زيارتك
لكيلا يرى وجهى .
- ستيتلى : ألم يزرك يا رجل عقب وفاة والدته ، فأسأت أنت لقاءه
وثرث فى وجهه ؟ .
- تويلمان : ثرت فى وجهه لأنه جاءنا تياها ييذلكه الرسمية وعلى صدره

شارة الثوار ، كمن يريد أن يعلن شماته بى وانتصاره
على .

ستيتلى : أوه ! أنت تسيء الظن به أكثر من اللازم .
تويلمان : أنت لا تعرف هنرى مثلما أعرفه . أؤكد لك يا سير

ستيتلى أنه ما جاء ذلك اليوم إلا ليقول لى بلسان حاله :
انظر يا تعس كيف ارتفع قدرى وعلا مقامى عند رجال
الحكومة التى وضعتك فى هذه الزنزانة .

(يظهر السجنان وهو يمشى متقهقرا إلى خلفه)

السجنان : (فى احترام) تفضل يا سيدى المفتش .
(يظهر هنرى فى بذلته الرسمية وعليه الشارة الخاصة
بمحكومة الثوار)

هنرى : (للسجنان) شكرا (يقبل على ستيتلى وتويلمان)
نهار كما سعيد .

ستيتلى : .. مستر هنرى .. مرحبا .. مرحبا .

تويلمان : (يهمهم كالمثأفف) ...؟

هنرى : (للسجنان) دعنى مع هذين على حدة .

السجنان : (فى خضوع واحترام) سمعا يا سيدى (ينسحب)

هنرى : كيف حالك يا سير ستيتلى ؟

ستيتلى : بحمد الله كما ترى .. خبرنى أولا . كيف زوجتى وبناتى ؟

هنرى : هج بخبر ويهدينك التحية .

ستيتلى : هل تتعهد بيتنا بالزيارة يد مستر هنرى ؟

هنرى : جالتا كيد !

- ستيتلى : كل يوم كعادتك ؟
- هنرى : كنت أزورهم كل يوم إلى أن تعرف بهم المستر وليم ريموند ، فصرت أزورهم يوما ويزورهم هو يوما .
- ستيتلى : وليم ريموند .. من يكون هذا الشخص ؟
- هنرى : شاب مهذب كان ضابطا في الطيران المدني ، وهو اليوم زميلي نعمل في مصلحة واحدة .
- ستيتلى : أنت الذى عرفتهم به ؟
- هنرى : نعم .. استصحبته اليهم ذات يوم ، فما لبث أن استلطفهم واستلطفوه .
- ستيتلى : (مبتسما) أكبر سنا منك أم أصغر ؟
- هنرى : (يدرك مغزى السؤال) أكبر منى قليلا .
- ستيتلى : أعجبته الكبرى ؟
- هنرى : (باسما) وأعجبا ! ..
- ستيتلى : (يضحك) برافو . لقد نجحت إذن خطتك . .
- هنرى : تماما .
- ستيتلى : الحمد لله .. لقد كنت أشفق كثيرا على هيلين ، واليوم اطمأن قلبي (يتعمم كالحالم) وليم ريموند !
- هنرى : (يلتفت إلى أبيه الذى ظل واجها طوال هذا الحديث) وكيف حالك يا أبى ؟ .
- تويلمان : ترانى فى الزنزانة وتساءل عن حالى ؟ حالى تسرك وتسر كل شامت !
- ستيتلى : لا حق لك يا مستر تويلمان أن تلقى ابنك بما يكره .

- ما ذنبه هو ؟ ..
- تويلمان : أليس هو اليوم من كبار رجال الحكومة التى ألقى بنا فى قعر هذا السجن ؟
- هنرى : ما أننا إلا أحد المواطنين ، وقد أسندت الحكومة إلّى عملا فمن واجبى أن أقوم به فى سبيل الوطن .
- ستيتلى : هذا حق !!
- تويلمان : قم إذن بواجبك .. هل بعثك الحكومة اليوم لتجلىنى بهذا السوط الذى فى يدك ؟
- هنرى : (متجلدا) كلا يا سيدى ، بل بعثنى لأمر آخر .
- تويلمان : لتفرج على فى الزنزانة ؟
- هنرى : لآخذ منك مفتاح خزانك الحديد .
- تويلمان : مهلا يا سيدى الفوهرر .. هذا المزاح الفساشى لا يعجبنى .
- هنرى : أنا يا أبى لست أمزح .. لقد أصدرت الحكومة أميرا بالاستيلاء على أموال الأغنياء جميعا فى البلد .
- ستيتلى : ماذا تقول ؟ حقا يا مستر هنرى ؟
- هنرى : نعم .
- تويلمان : (صائحا) هذه لصوصية . ههه حكومة لصوص .
- هنرى : صه يا أبى لا يسمعك أحد فىكون وبالا عليك .
- ستيتلى : أما كفالك الذى أصناك ؟
- تويلمان : دعهم يقتلونى .. دعهم يشنقونى .. ماذا أصنع بالحياة إذا جرّهونى من أموالى ؟

- ستيتلى : هذا أهون على كل حال من أن تفقد الأمرين معا :
مالك ، وحياتك ..
- هنرى : يا أبى لو اختصتلك الحكومة بهذا الأمر لكان لك أن
تنظلم ، ولكنها صنعت هذا بأموال جميع الأغنياء .
- تويلمان : كلا لا أدع هؤلاء اللصوص يقتسمون أموالى فيما بينهم
وأنا حى ! ..
- هنرى : من قال لك إنهم سيقسمون هذه الأموال ؟ إنهم
يجمعونها ليستعينوا بها فى شراء حرية الجزيرة .
- تويلمان : كلا لست مغفلا فأخذع بهذه الأكلوبة .. أين أموال
الدولة ؟ ليشتروا حرية الجزيرة إن شاعوا بأموال الدولة .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى .. أين أموال الدولة ؟
- هنرى : الدولة لم تعد تملك شيئا .
- تويلمان : أين أسهمها فى الشركات ، وأين سنداتها المالية ؟
- هنرى : قد بيعت اليوم فى المزاد .
- ستيتلى : وأين مصالحها ومعاملها ؟
- هنرى : بيعت جميعا .
- تويلمان : والأسطول ؟
- هنرى : قد بيع أيضا .
- ستيتلى : يا ويلنا .. حتى الأسطول !
- هنرى : الأسطول وسلاح الطيران وكل شيء .. حتى المتاحف
ودور الكتب .
- تويلمان : إذن فليشتروا حرية الجزيرة من ثمن ذلك .

- هنرى : وجدوا ذلك لا يكفى ، فقررُوا مصادرة أموال الأغنياء
لعلها تسد النقص .
- تويلمان : كلا لن أخضع أنا لهذا القرار ..
- هنرى : هذا واجب قومى ، على كل بريطانى أن يسهم فيه بكل
ما يملك .
- تويلمان : كلا لن أسهم فى هذا أبدا .
- هنرى : لقد أسهمت أنت بالفعل .
- تويلمان : ماذا تقصد ؟
- هنرى : قد استولوا على أموالك المودعة فى البنوك .
- تويلمان : يا للصوص الأثمة . إذن فماذا يريدون بعد ؟
- هنرى : الجزء الباقى الذى فى خزانتك .
- تويلمان : كلا كلا لن أعطيهم لهم .
- هنرى : سيأخذونه منك طوعا أو كرها .. فدعنى أخبرهم أنك
نزلت عنه طوعا فى سبيل وطنك .
- تويلمان : كلا لم يعد لى اليوم وطن .. لعنة الله على هذا الوطن .
- هنرى : هذه كلمة لا ينبغى أن يتفوه بها بريطانى أصيل .. إنما
يقولها الدخلاء من أمثال صاحبك المستر كوهين
وجماعته .
- تويلمان : المستر كوهين وجماعته خير منك ومن عصابة اللصوص
التي تحكم البلد .
- هنرى : (مغضبا) كفى يا أبى .. لكن لم تكف لسانك عن
الحكومة لأبلغن عنك .

- تويلمان : ليشنقوني ؟ .
- هنرى : نعم ! .
- تويلمان : سمعت يا سير ستيتلى كيف يتوعدنى بالشنق ..
- ستيتلى : لا حق لك يا مستر هنرى .
- هنرى : ماذا أصنع ؟ يسب الحكومة أمامى وهو يعلم أننى رجل مسئول .
- تويلمان : وأنت تسب المستر كوهين أمامى وأنت تعلم أنه صديقى .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى ما شأنك بالمستر كوهين الآن ؟ إنه صديقنا .. صديقى وصديق أليك .
- هنرى : لقد أعلن هو وجماعته خيانتهم للوطن .
- ستيتلى : ماذا فعلوا ؟
- هنرى : تبرعوا من الجنسية البريطانية .
- ستيتلى : كيف ؟
- هنرى : لما أرادت الحكومة الاستيلاء على أموالهم ، قالوا لسنا بريطانيون ، وأظهروا جوازاتهم فإذا فريق منهم يحمل الجواز الروسى وفريق يحمل الجواز الأمريكى .
- ستيتلى : يا للمكر ! وماذا فعلت الحكومة ؟
- هنرى : أثبت أن تعترف باحتياهم ، غير أن روسيا وأمريكا أعلنتا حقهما فى حماية تلك الأموال ، باعتبارها من أملاك رعاياهما .
- تويلمان : قاتلك الله يا كوهين ! هلا كنت أخبرتنى بهذه الطريقة ؟
- ستيتلى : كلا يا مستر تويلمان .. هذا لا يصح .

- تويلمان : يصح أو لا يصح .. هذه هى الطريقة الوحيدة لإنقاذ أموالنا من أيدي هؤلاء !
- ستيتلى : لا يا صديقى ، لا يصح أن تنسلخ من أمتك .. يجب أن تعتر بها على الدوام .
- تويلمان : أعتر بها ؟ أى عزبقى لها بعد ما بيعت فى المزاد ؟
- هنرى : كلا إنها لم تبع .
- تويلمان : هذا إذن ألغن .. قد بلغ من هوانها أن عرضت فى المزاد فلم يرغب فى شرائها أحد !
- ستيتلى : أحقا يا مستر هنرى قد زهدت الأمم فى شراء بلادنا ؟
- هنرى : كلا بل كان التنافس شديدا بين أمريكا وروسيا ، ولكننا أنقذنا فى آخر لحظة .. أنقذتنا كتلة الدول الآسيوية الأفريقية .
- تويلمان : يا للمذلة والهوان . هذه الدول التى كانت من مستعمراتنا صارت اليوم تقضى فى أمرنا وتفصل .
- هنرى : من حسن حظنا وحظ العالم وجود هذه الكتلة الثالثة . ولولاها لصار الشعب البريطانى وشعوب الإمبراطورية كلها عبيدا للروس وللأمريكان .
- ستيتلى : ماذا فعلت هذه الكتلة ؟
- هنرى : عارضت فى بيينا بشدة ، واحتجت بأن ذلك يخالف ميثاق مؤتمر دلهى ، الذى حرم الاستعمار تحريما باتا بكل صوره وألوانه .
- ستيتلى : لكن بيعت الإمبراطورية أمس .. فكيف وافقت الكتلة

الثالثة على ذلك ؟

تويلمان : أجل أجب على هذا ؟

هنرى : وافقت على بيع الإمبراطورية لشعوبها لا لغيرهم ،
وهكذا اشترى كل شعب من شعوبها بلاده ، فاسترد
بذلك حريته .. وقد طالبت الكتلة الثالثة اليوم بأن يتاح
مثل هذا للشعب البريطانى ليسترد حريته كذلك .

ستيتلى : هذا والله عجيب .

تويلمان : بل هذا محال .. لو استطاعت تلك الدول المتورة
لذبحت الشعب البريطانى كله ، فأكلت لحمه وشربت
دمه .

هنرى : (محمداً) أوه .. وليتها فعلت ذلك . إذن لأراحتنى من
عناء هذا الجدل معك !

تويلمان : (ثائراً) اسكت يا وقع .. اغرب من عينى .. لا أريد
أن أراك .

هنرى : أعطنى مفتاح الخزينة وأنا أنصرف .

تويلمان : (يصيح غاضباً) اطلب المفتاح من الكتلة الثالثة !

ستيتلى : (يقهقه ضاحكاً) نكتة حلوة .

تويلمان : (يتلأشى غضبه ثم يقهقه أيضاً) جاءت على لسانى
عفوا .

هنرى : لو كان المفتاح عند الكتلة الثالثة لطلبت منه ، ولكنه مع
الأسف عند هذه الكتلة ! (يشير إلى أيه)

ستيتلى : (يقهقه) هذا أنكت !

- تويلمان : (يغضب ثانية) ما هذا يا سير ستيتلى ؟
ستيتلى : قد صادروا أموالنا كلها ، فلا أقل من أن نفرج عن أنفسنا بالضحك .
- تويلمان : معلوم .. لا بأس عندك أن تطير أموالك لأنك لم تتعب في جمعها .. لو كان عند هؤلاء عقل وإنصاف لصادروا أموال أمثالك وتركوا مالى .. مالى الذى جمعته بنسا بنسا بكديمنى وعرق جبينى .
- هنرى : الحكومة لا تفرق بين المال المكسوب والمال الموروث ، كلاهما يصلح أن يستعان به فى تحرير الجزيرة .
- تويلمان : لا شأن لى بالجزيرة .. لبيعوها للروس أو للأمريكان أو حتى للشيطان .
- ستيتلى : لكن الكتلة الثالثة قد عارضت فى ذلك .
- تويلمان : (صائحا) لعنة الله على الكتلة الثالثة ، كل هذا البلاء من الكتلة الثالثة ! ..
- هنرى : (ينظر فى ساعده) هيا يا أبى دعنى أنصرف .
- تويلمان : انصرف .. من ذا متعك ؟
- هنرى : أعطنى المفتاح .
- تويلمان : كلالن أعطنى مفتاحى لأحد .
- هنرى : (يتحرك لينصرف) إذن فسادعهم يكسرون الخزينة ويلغونها عليك .. هأنذا قد أنزلتكم (بهم بالخروج)
- تويلمان : انتظر أيها الولد العاق .. خذ (يرمى له بالمفتاح من خلال القضبان) ، انصرف ولا تهزنى وجهك بحد

- اليوم .
هنرى : (يلتقط المفتاح باسماء ويقف هنيهة ثم يومئ بالتحية مودعا ويخرج) .
- تويلمان : هذا مصداق ذلك الحلم الفظيع .. عفريت جرت رود قد جاء في صورة ولدها اللعين (يتوجع) آه ضاع مالى .. ضاعت حياتى سدى .. ضاع كل ما أملك !
- ستيتلى : هون عليك يا صديقى ، لعل فى ذلك خيرا لك .. على الأقل لن يعاودك ذلك الكابوس المزعج .
- تويلمان : سلب المفتاح أشد على من كل كابوس .. إنه كابوس الكوايس .. ومن الذى سلبه منى ؟ ابنى !
- ستيتلى : ابنك لا ذنب له .. إنما هو مأمور ينفذ ما أمر به .
- تويلمان : يا لسخرية الأيام .. هنرى .. هنرى العاطل الباطل الذى كان لا يصلح لشيء قد صار اليوم ذا مقام فى البلد !
- ستيتلى : لو كنت أنا مكانك لافتخرت به .
- تويلمان : من فضلك يا سر ستيتلى لا تزدنى ألما على ألم .. خذ لك إن شئت وافخر به كما تريد ، أما أنا فليس ولدى ولست أباه . الحمد لله قد هلكت أمه فلم تعد تربطنى به أية صلة .
- (يدخل الحارس ومعه ثلاثة ضباط بملابسهم العسكرية وعلى كل منهم الشارة الخاصة بحكومة الثوار فيرتعدون)
- ستيتلى وتويلمان :
أحد الضباط : أين هو ؟

- الحارس : هناك يا سيدى فى الزنزانة المنفردة .. تفضلوا (يمشى أمامهم ويدخل من جهة اليسار ويخرجون خلفه) .
- ستيتلى : يريدون المستر سير كل .. ترى ماذا هم فاعلون به ؟
- تويلمان : دعهم يشنقوه .. إنه يستحق الشنق .. هو الذى جلب علينا كل هذه الكوارث .
- ستيتلى : حرام عليك يا مستر تويلمان لعلمهم جاعوا ليطلقوا سراحه باقتراح من الكتلة الثالثة .
- تويلمان : (متأففا) أوه .. لا فائدة من الحديث معك .. قد استطاع هنرى أن يفسد عقلك .
- ستيتلى : صه .. إنهم قادمون .
- (يسمع وقع أقدام من جهة اليسار)
- سير كل : (يسمع صوته يصيح) ويلكم أين تمضون لى ؟
- أحد الضباط : (يسمع صوته) إلى دار البورصة .
- سير كل : (يسمع صوته) ماذا تريدون أن تصنعوا لى ؟
- أحدهم : (يسمع صوته) سنبيعك فى المزاد الدولى هناك .
- سير كل : (يسمع صوته) ويلكم ... لا يجوز بيع بنى آدم .. قد ألغى الرق منذ زمان .
- أحدهم : (يسمع صوته) أنت لست من بنى آدم .. أنت أثر ثارى يئس يمكن للبلاؤ أن تعبد من ثمنك ؛
- ستيتلى : بمسكين ...
- تويلمان : (بصوت خافض) صه .. يجب ألا نذهبهم إلى وجودنا حتى لا يأخذونا معه .

- ستيتلى : أوتظنهم ؟ ..
تويلمان : صه .. لا كلام ولا حركة !
(يظهر سير كل وهم يدفعونه دفعا)
سير كل : كلا .. كلا .. أنا بطل النصر لا أباغ كما تباغ السلع .
(يرمى بنفسه على الأرض ليمتص بذلك عن السير)
الضابط الثانى : انهض وإلا سحبتك سحبا على وجهك .
سير كل : كلا لا تفعلوا .. سأطيعكم .. سأنهض .. وإنما لى
إليكم رجاء صغير ، وهو رجائى الأول والأخير .
الأول : ما هو ؟
سير كل : إن كان لا بد من بيعى فيبعونى لإسرائيل ، فإنى
أشتى ..
الثانى : ويلك يا صهيونى .. أما زلت ...
الأول : (يقاطعه) مهلا .. دعه يكمل حديثه .
سير كل : شكرا يا سيدى .. إنى أشتى أن أقضى آخر أيامى فى
الأرض المقدسة ، بحوار قبر السيد المسيح .
الأول : (ساخرا) هذا جميل منك .. تشتى إذن أن تباغ
لعرب فلسطين .
سير كل : كلا يا سيدى يبعونى ليهود فلسطين .
الأول : لكن لم يعد فى فلسطين اليوم يهود .
سير كل : كيف ؟ أين ذهبوا ؟
الأول : رجعوا إلى البلاد التى جاؤوا منها .
سير كل : ويلهم .. كيف تركوا دولتهم هناك ؟

- الأول : ما تركوها بل أخذوها معهم ضمن الأمتعة !
سير كل : (يكي) وامصيتاه ! .. وانكبتاه ! ..
الأول : لا تبشس .. تستطيع أن تبلغ أمنتك هذه إذا اشتركت
الدولة الجديدة في فلسطين .
سير كل : كلا لا تبيعوني لهؤلاء .
الثاني : أأنت تشتبي أن تقضى آخر أيامك في الأرض المقدسة ؟
الثالث : وبحوار قبر السيد المسيح ؟
سير كل : كلا لا أشتبي ذلك الآن (يوجع) آه .. آه واحسرتاه
عليك يا إسرائيل .. كل خطب يهون (ينهض) خذوني
الآن حيث شئتم وافعلوا بي ما تريدون .. (يسير خطوة
ثم يقف) .
الثاني : ويلك ماذا تريد بعد ؟
سير كل : معذرة .. دقيقة واحدة (يلمني فمه إلى جيبه الداخلي
مستعينا يديه المقيدتين فإذا السيجار في فمه) .
الثاني : هات هذا السيجار (يحطفه من فمه) .
سير كل : رد السيجار .. أعطني السيجار ! .
الثاني : امش يا قلنفع ! ..
سير كل : (يصيح) هذا آخر سيجار عندي .. لقد أبقيته مطلقاً
عدة أسابيع لأحتفظ به .
الثاني : أنا أولى به ممن سيشتريك .. إنه سيأخذك ويأخذ
السيجار منك .
سير كل : كلا .. لا أستطيع أن أظهر للناس بغير سيجار .

- الثاني : أخرج لهم لسانك بدلا منه .
- سير كل : اقطعوا لسانى وردوا الى السيجار .. لا أستطيع أن أعيش بغير سيجار !.
- الأول : لا تبشس .. إن الذى سيشتريك لن يخل عليك بالسيجار .
- الثالث : وبالكافيار أيضا .. سوف تشبع عنده من الكافيار .
- سير كل : (مرتاعا) الكافيار ؟ كلا كلا .. لا أريد الكافيار .. لا أحب الكافيار .
- الأول : لكنك أكلته فى مؤتمر بوتسدام فأعجبك .
- سير كل : أكلته مجاملة لهم ، ولا أحب أن أكله مرة أخرى .
- الثاني : (ينفذ صبره) إن لم يعجبك الكافيار فابعثه لنا هدية من هناك (يدفعه دفعة شديدة) امش يا قلنفع .. لقد أضعت علينا الوقت .
- (يدفعه الثلاثة ويخرجون به من جهة اليمين وهو يصيح ويستغيث حتى يخفى صوته وأصواتهم) .
- ستيلن : (متللا) يا لهم من قساة ! يريدون أن يبيعوه للروس .
- تويلمان : يستأهل أكثر من هذا .. هو الذى جلب علينا كل هذه الكوارث .
- ستيلن : لكننى أطمع فى الكتلة الثالثة أن تحول دون بيعه .. دول ..
- .. : الكتلة الثالثة لن توافق على هذه القسوة .
- تويلمان : ما زلت تؤمن بهذا الهراء الذى قاله هنرى عن الكتلة الثالثة ؟ أراهنك أن يبيع المستر سير كل لم يكن (إمبراطورية فى الزراد)

إلا باقترحها هي .

ستيتلى : كلا ، إنها حريصة على ميثاق مؤتمر دلهى ، وستحمل

الكتلتين الآخرين على الخضوع لهذا الميثاق .

تويلمان : وتؤمن أيضا بمؤتمر دلهى وبميثاقه المزعوم؟ .

ستيتلى : لم لا ؟ لقد وضع اليوم أنه ميثاق حقيقى لإقرار السلام

العالى ، وصون حقوق الإنسان .

تويلمان : إنك والله لساذج .. ما كان هذا المؤتمر إلا مؤامرة من

شعوب العالم للانتقام منا ، مهما تشدق أنصاره بالمثل

العليا وحفظ السلام وصون حقوق الإنسان وأمثال هذه

الكلمات الجوفاء .. على من يمكرون ؟ لقد كنا نردد

هذه الكلمات ذاتها يوم كانت إمبراطوريتنا لا تغرب عنها

الشمس ، ويوم كان اسمنا يلوى فى كل ركن من أركان

العالم ! .

(يون الجرس فى أنحاء السجن)

تويلمان : (يحفل) يا إلهى ما هذا ؟ .

ستيتلى : هذا ميعاد الغداء .. ماذا روعك ؟

تويلمان : (يتنفس الصعداء) لا شيء .. أجل هذا وقت

الغداء .. عجباً أكاد أموت من الجوع وأنا لا أشعر .

(يدخل السجنان يحمل طبقا من الطعام)

السجنان : (يناول الطبق لستيتلى من فمحة زنزاته) تفضل يا سير

ستيتلى .

تويلمان : وأين طبقى أنا ؟

- السجان : (ينظر إليه في احتقار) انتظر حتى يشند جوعك .
تويلمان : حتى أموت من الجوع ؟
ستيتلى : أعطه هذا الطبق أولا ، فإنى لست جائعا وأستطيع أن أنتظر قليلا .
السجان : كلا يا سيدى .. كل أنت هنيئا مريئا .. سأحضر له طبقه الساعة من أجل خاطرك .. (يخرج) .
تويلمان : كل هذا منك يا سير ستيتلى .. ما زلت ترشوه بالكعك وغير الكعك حتى أفسدته على .. صار يعتمد تأخير طعامى لتأكل أنت أمامى وأنا أنظر .
ستيتلى : لا .. لن أمس طعامى حتى يحمىء طبقك ..
(يعود السجان بطبق فيناوله لتويلمان في ازهواء)
السجان : خذ يا هذا .. اشبع من مال الدولة !..
تويلمان : (غاضبا) زن كلامك .. يجب أن تعرف من تخاطب ..
السجان : (ساخرا) أعرف أنى أخاطب رجلا ما ذاق لذة الشبع .. فى حياته إلا من طعام السجن ..
تويلمان : (كاظما غيظه) ألا تعرف ذلك المفتش الشاب الذى كان هنا منذ قليل ؟
السجان : ما بهاله ؟
تويلمان : ذاك ولدى إن كنت لا تعرف ..
السجان : وللملك أنت ؟
تويلمان : أجل .. ولدى أنا .. أنا أبوه ..

- السجان : هذا محال .. محال أن يكون ذلك الشاب النبيل ابن صعلوك مثلك ..
- تويلمان : قل له يا سير ستيتلى ..
- ستيتلى : أجل .. المستر تويلمان هو والد ذلك الشاب ..
- المصجان : كلا لست غرا يا سيدى فأصدق هذا الكلام .. لو قلت إنه ابنك أنت لصدقت ..
- تويلمان : (محمداً) يا جاهل .. إن رفيقى هذا أنجب إناثا ولم ينجب أحدا من الذكور .. وأنا على العكس أنجبت هذا الشاب ولم أنجب أحدا من الإناث ..
- ستيتلى : أجل هذا حق ..
- السجان : يا سيدى لو جئتنى بماسح أحذية ، أو عامل فى منجم فحم ، أو صبى فى إصلاحية الأحداث ، فقلت لى إنه ابن هذا الرجل لصدقتك ، أما هذا الشاب المحترم فمحال !.
- تويلمان : (يتحرق غيظا) اشهد عليه يا سير ستيتلى (ثم للسجان) لأخبرن هنرى ابنى بما قلت فى حقك ، ليفصلك من وظيفتك .. ليعطرك !.
- المصجان : ها .. ها .. إن كنت والد ذلك المقتش كما تزعم فمر به قبل أن يفصلنى من وظيفتى أن يخرجك من سجنك ...
- تويلمان : أدركنى يا سير ستيتلى .. ما بالك ساكنا ؟ .. هذا لا يريد أن يصدق أى هنرى ولدى ..
- ستيتلى : لا عليك .. أعرض عنه وكل طعامك قبل أن يبرد ..
- تويلمان : لقد أقصد مزاجتى ظلم به على نفس فى الأكل ..

- السجان : (يقترب منه) هات الطبق إذن لأرفعه .
- تويلمان : هيه لتأكله على حسابى ؟ .. كلا والله لا أتركه لك .
- (يشرع فى الأكل) ..
- السجان : حسنا .. احش به جوفك .. لكن حذار أن تبتلع الطبق أيضا يا آكل مال الدولة ! (يخرج) ..
- تويلمان : (فى حرقه) الدولة هى التى أكلت مالى .. وهذا اللعين .
- يدعونى آكل مال الدولة ! انظر إلى قلب الأوضاع ! .
- ستيتلى : لا عليك من كلامه .. اصبر قليلا يا مستر تويلمان .
- تويلمان : (يتفجر شاكيا) أصبر ؟ .. كيف أصبر على كل هذه النكبات التى انصبت على من كل جانب .. زوجتى خطفها الموت .. أموالى سرقوها منى .. ولدى عادانى وأعانهم على .. ثم لم يكف هذا كله حتى يهزأ بى هذا السجان الحقير .. (يتنهد) يقولون فى الكنيسة إن الله حكيم عادل .. أين الحكمة ؟ .. وأين العدل ؟ ..
- ستيتلى : صه لا تجدف فى حق الله يا مستر تويلمان .. اشكر دائما نعمته .
- تويلمان : اشكره أنت على نعمته إن شئت ، فامراتك عائشة لم تمت ، وابتاتك باقيتان لك لم ينكرهما أحد عليك .. حتى هذا السجان الغليظ الوقح يعاملك بأدب واحترام ، وحتى المال الذى صادروه منك لم تتعب أنت فى جمعه فلم تأسف عليه ..
- ستيتلى : .. صه .. انظر هذا ابنك هنرى مقبلا ..

- تويلمان : ليشرنى بنكبة لا شك ..
 (يدخل هنرى منطلقا فى فرح) ..
 هنرى : أبشر يا سير ستيتلى .. أبشر يا أبى .. سيطلق سراحكما اليوم ! ..
 ستيتلى : (فى ابتهاج) اليوم ؟ ..
 هنرى : نعم ..
 ستيتلى : مستر تويلمان .. ما بالك واجما ؟ افرح وابتهج ..
 تويلمان : جاء الآن دورنا بعد المستر سير كل ..
 ستيتلى : ماذا تعنى ؟ ..
 تويلمان : سيسوقونا إلى المزاد ..
 هنرى : كلا يا أبى ، لقد صدر العفو عنكما وعن سائر زملائكما المعتقلين .
 ستيتلى : والمستر سير كل معنا ؟ ..
 هنرى : المستر سير كل فى طريقه الآن إلى ألمانيا ، ليلقى فيها جزاء ما قدمت يداه ..
 ستيتلى : مسكين ! خشى من الروس فوق فى أبدى الألمان ..
 تويلمان : يستأهل .. دع الألمان يؤدبوه ويحولوه إلى رجل !
 ستيتلى : (مستكورا) يحولوه إلى رجل ؟ فماذا هو الآن ؟
 تويلمان : ألا تعرف ماذا هو الآن ؟ طفل فى البذلة ، وامرأة فى الفستان ..

(يقهقه هنرى ضاحكا)

ستيتلى : (فى استياء) تضحك بها مستر هنرى من رجل

- منكوب ؟ .. كنت أظنك أكرم من ذلك ..
- هنرى : (معذرا) معذرة يا مستر ستيتلى .. ليس ضحكى من المستر سيركل ..
- تويلمان : (غاضبا) ويلك ، أسمى إذن تضحك ؟
- هنرى : معاذ الله يا أبى .. إنما أضحككنى أننى فى واد وأنما فى واد آخر ..
- تويلمان : ماذا تعنى ؟
- هنرى : أنما تتحدثان عن المستر سيركل على أساس أنه بيع لألمانيا ..
- ستيتلى : فلمن بيع إذن ؟
- هنرى : لم ينبع لأحد ..
- تويلمان : ما أبرعك فى تزييف الحقائق .. نحن رأينا بأعيننا آنا ، إذ ساقوه من هنا لبيعوه فى المزاد الدولى .
- ستيتلى : أجل يا مستر هنرى ..
- هنرى : هذا صحيح .. لقد أرادوا أن يبيعوه ، ولكن الكتلة الثالثة اعترضت أيضا على بيعه ..
- تويلمان : (متعرقا) الكتلة الثالثة .. دائما .. الكتلة الثالثة !!
- ستيتلى : (فرحا) ألم أقل لك ؟ .. هذا ما توقعته من قبل ..
- تويلمان : علام إذن أرسلوه إلى ألمانيا ؟ ..
- هنرى : ليحكم فى محكمة نورمبرج مع سائر زملائه من كبار مجرمى الحرب .
- ستيتلى : (فى أسمى) منكين ! لو باعوه لكان خيرا له !

- تويلمان : أوه .. دعهم يعدموه .. الإعدام خير له من البهذلة !
(يدخل السجن وهو يحمل ربطتين من الثياب فينحنى
احتراما لهنرى) .
هنرى : أحضرت الثياب ؟ ..
السجان : نعم يا سيدى .
هنرى : أحسنت .
السجان : (يلقى إحدى الربطتين لستيل والأخرى لتويلمان)
سيطلق سراحكما اليوم فى تمام الساعة الثالثة ، فارتديا
ملابسكما هذه واخلىا ثياب السجن .. (ينسحب
قليلا إلى الوراء حيث يقف فى الركن الأيمن) ...
ستيل : (يقلب ثيابه فرحا) أرايت يا مستر تويلمان ..
سيطلقون سراحنا حقا ..
تويلمان : معلوم .. بعد ما مصمصوا عظامنا سيرموننا الآن فى .
الشارع ..
هنرى : (يقترب من زنزانة ستيل) هيا ارتدي ثيابك وأصلح
هندامك قبل أن تجيء الأسرة ..
ستيل : (فرحا) هل عندهم علم ؟ .. هل أخبرتهم أنت قبل
حضورك ؟ ..
هنرى : المستر ريموند انطلق ليخبرهم وليجىء بهم لاستقبالك ..
هيا أسرع ..
(يدبر ظهره للزنزانة)
ستيل : (فرحا فى اضطراب) أجل يجب ألا يرونى فى هذه الثياب .

- (يسرع في خلع ثياب السجن وارتداء ملابسه) ..
السجان : (لتويلمان الذى شرع يرتدى ملابسه فوق ثياب
السجن التى عليه) ماذا تفعل ؟. اخلع ثياب السجن
أولا . أتريد أن تأخذها معك ؟
تويلمان : اسكت يا وقح !
هنرى : (يقبل على زنزانه أياه) ما خطبكما ؟.. ماذا جرى .
تويلمان : افصل هذا الوقح يا هنرى .. اطرده من وظيفته ...
هنرى : ماذا فعل يا أبى ؟
(يسمع السجان ذلك فيدير وجهه ويرتعد خوفا)
تويلمان : شتمنى وأهاننى . ألم تسمعه ؟
هنرى : (ينظر إلى أياه) ما هذا يا أبى ؟.. هلا خلعت ثياب
السجن أولا ؟...
السجان : أرشدته يا سيدى إلى ذلك فغضب ...
تويلمان : (يدركه الحجل قليلا ثم يتجلد كمن لم يأت شيئا
معيا) كيف أخلعها وهو واقف أمامى يراقبنى !.
هنرى : (للسجان) ابتعد قليلا وأدر له ظهره ...
السجان : سمعا يا سيدى (يدير له ظهره) ...
تويلمان : (يخلع ثياب السجن ليرتدى ملابسه) .. يجب يا
هنرى أن تفصل هذا الوقح من وظيفته ..
هنرى : مهلا يا أبى !! لقد سويت الأمر وانتهى ...
تويلمان : إنه أهاننى وقال فى حقك كلاما قبيحا ..
هنرى : متى ؟

- تويلمان : عقب محروبيك من هنا آنفا ..
- هنرى : (مبتسما) ماذا قال ؟ ..
- تويلمان : أنكر أنك والدى .. أليس كذلك يا سير ستيتلى ؟
- ستيتلى : (كالمشفق من الإجابة) ... ؟
- السجان : معذرة يا سيدى المفتش ، فما كنت أعلم أنه والدك .
- هنرى : (يطمته ويشير له بالسكوت) لا عليك ...
- تويلمان : اطرده من وظيفته .
- هنرى : يا أبى أنا لا أملك ذلك ..
- تويلمان : بل تأبى أن تتصف لى .. حتى هذا السجان الحقير أفضل عندك من أبيك ! .
- ستيتلى : مهلا يا مستر تويلمان ..!! أهذا جزاء من يحمل البشرى إليك ؟ .
- تويلمان : ما جاء ليشرنى بل ليشارك أنت ..
- هنرى : ساعلك الله يا أبى ... ألا تستطيع أبدا أن ترضى عنى ؟ .
- تويلمان : أرضى عنك بعد كل ما فعلت ؟ .
- (يدخل ريموند ومعه ستيا هيلين و كارولين) ...
- ستيتلى : (يتف فرحا) ستيا عزيزتى ! ... هيلين ! ... كارولين ! .
- الابنتان : (تلصقان بقضبان الزنزانة) .. أبى .. أبى ..
- ستيا : (تصنع مثلهما) إدوارد عزيزى .. أحقا إنك ستعود إلينا اليوم ؟ .
- ستيتلى : بالطبع يا عزيزتى ، سيطلقون سراحنا الآن ...

- كارولين : فمادا ينتظرون ؟ .. لم لا يفتحون هذه الزنزانة ؟
- هنرى : حتى يَدُق الساعة الثالثة ... هكذا الأوامر يا حبيبتي ..
- لا بأس أن تنتظر قليلا ...
- ستيا : هيلين .. ألا تقدمين صديقك إلى أبيك ؟
- هيلين : أوه معذرة يا أبى ... نسيت أن أقدم إليك صديقى المستر وليم ريموند ..
- ريموند : نهارك سعيد يا سير ستيتلى ...
- ستيتلى : مرحبا بك يا مستر ريموند ... أنا سعيد بلقائك .. قد حدثنى هنرى كثيرا عنك ...
- ستيا : إنه شاب مهذب يا إدوارد ، وستعجب به ونحبه .
- ستيتلى : قد أحببته يا عزيزتى من قبل أن أراه .
- كارولين : ويلكم .. نسينا أن نحى المستر تويلمان (تقبل عليه)
- نهارك سعيد يا مستر تويلمان ؟ ..
- ستيا : نهارك سعيد يا مستر تويلمان !!
- هيلين : نهارك سعيد يا مستر تويلمان !!
- ريموند : نهارك سعيد يا سيدى !!
- ستيا : لا تؤاخذنا يا مستر تويلمان .. فقد أنستنا الدهشة أن ...
- تويلمان : شكرا لكم .. أصبحت اليوم لا أحد يسأل عنى ..
- (تدنو كارولين من هنرى فتجرى بينهما نجوى صامتة كما يجرى مثل ذلك بين هيلين وريموند) ..
- ستيا : كلا يا مستر تويلمان .. أنت وإدوارد عندنا فى منزلة

- واحدة .. لا تنس أننا كأ أسرة واحدة ...
 تويلمان : (فى شىء من الأسى) أشكرك يا ليدى ستيتلى على لطفك ...
- ستيا : أعلم أنك حزين على المرحومة زوجتك ... ولكن ثق يا مستر تويلمان أنك لن تفقد من جرترود غير شخصها فقط .. وسنكون أنا وبناتى جميعا فى خدمتك .
- ستيتلى : أجل .. أجل .. ستعيش معنا يا مستر تويلمان .. سنعيش جميعا فى بيت واحد .
- تويلمان : شكرا لكم ... سأعيش وحدى ... لا أريد أن أعيش مع أحد .
- ستيتلى : فيم يا صديقى ؟ ... إنك تعلم ظروفنا اليوم ، فخير لنا أن نعيش معا حتى نستطيع أن نقتصد ...
- تويلمان : كلا ... كلا ... على كل واحد منا أن ينفق على نفسه مما بقى من ماله .
- ستيتلى : وهل بقى لنا مال يا مستر تويلمان ؟ .. أنسيت أنهم صادروا جميع أموالنا ؟
- تويلمان : من أين إذن تريد أن تنفق ؟ ...
- ستيتلى : سنبيع بعض أثاثنا ومتاعنا شيئا فشيئا ، ريثما نجد لنا عملا نعيش منه .
- تويلمان : كلا. لن أبيع شيئا من أثاث بيتى
- ستيتلى : لكن ...
- تويلمان : لا تخف ... لن آخذ شيئا منك ... عندى أنا قليل من

- المال سأنفق منه على نفسي حتى ينفد ...
- هنرى : (يلتفت إليه) أين هذا المال يا أبنى ؟ .
- تويلمان : (مغضبا) .. ويلك !! أتستدرجنى لتبلغ الحكومة عنه فتضع يدها أيضا عليه ؟
- هنرى : اطمئن يا أبنى ، قد انتهت حاجة الحكومة إلى ذلك . فليس لها الآن أن تصادر مال أحد .
- ستيتلى : لعلك خبأت شيئا فى بيتك يا مستر تويلمان ؟ .
- تويلمان : كلا بل لى دين فى ذمة المستر كوهين .
- ستيتلى : هذا الذى تبرأ من الجنسية البريطانية ؟
- تويلمان : من حسن الحظ أنه فعل ذلك ، وإلا لضاع الذى لى عليه .
- هنرى : من سوء الحظ يا أبنى أن دينك فى ذمة المستر كوهين .
- تويلمان : هيه ... أحسبت أننى لم آخذ عليه صكا بذلك ؟ .
- (يخرج صكا من جيبه) .. انظر .. ها هو ذا معى .
- هنرى : ماذا تفيدك هذه الورقة إذا كان المستر كوهين نفسه قد رحل ؟
- تويلمان : ويله .. هل رحل إلى الولايات المتحدة ؟
- هنرى : لا ..
- تويلمان : إلى روسيا ؟ ..
- هنرى : لا ..
- تويلمان : إلى أين إذن ؟
- هنرى : إلى جهنم !

- تويلمان : مات !
هنرى : انتحر !
تويلمان : (ينفجر فى أسى) ... لعنة الله عليه .. علم أنسى
سأطالبه بالدين فانتحر ليتخلص مما عليه ..
هنرى : بل صادرت الحكومة ماله وأموال جماعته فانتحر ..
تويلمان : لا تكذب .. قلت لنا أننا إنهم صاروا من رعايا روسيا
وأمرىكا وأن الدولتين أعلنتا حماية أموالهم .
ستيتلى : أجل يا مستر هنرى قلت لنا ذلك ..
هنرى : هذا حق ، ولكن هيئة الأمم المتحدة حكمت ببطلان هذا
التجنس ، واعتبار أموالهم أموالا بريطانية .
تويلمان : (يصيح محزونا) لعنة الله على الأمم المتحدة ؟ كيف
أعيش الآن ؟ من أى مورد أعيش ؟
هنرى : تجلد يا أبى .. سوف تعيش كما يعيش الآخرون .. كما
يعيش سائر الشعب
تويلمان : نحن أين ؟ من أين ؟ ..
هنرى : ستعنى الحكومة بتهيئة أسباب العيش لأفراد شعبها
جميعا ، حتى يجتازوا هذه المحنة .
تويلمان : أية حكومة ؟ .. هذه الحكومة التى تخطف أموال
الناس ؟ ..
هنرى : صه يا أبى .. هذه أفضل حكومة وليت أمور البلد .
تويلمان : (محمدا) .. معلوم .. يحق لك أن تكيل لها الشاء ، لأنها
رفعت مقامك ومقام أمثالك ..

- ستيتلى : (يحاول تهدئته) مهلا يا مستر. تويلمان .. سنعيش معا
 فى بيت واحد ..
- تويلمان : (فى ثورة) كلا لم يعد لى عيش فى هذا البلد .. سأتركه
 لهنرى وأمتاله .
- هنرى : (فى لهجة قاطعة) بل أنا الذى سأترك هذا البلد لك ..
 لن أقيم فى هذا البلد .
- ستيتلى : (مرتاعا) ماذا تقول يا مستر هنرى ؟ .. ماذا تعنى ؟
- هنرى : (فى صوت هادئ) لقد قررنا كارولين وأنا أن نرحل .
- ستيتلى : أحقا يا كارولين ؟
- كارولين : نعم يا أبى .
- ستيتلى : إلى أين ؟
- هنرى : إلى الشرق .
- كارولين : إلى مصر أو الهند أو لاندونيسيا أو الصين .
- ستيتلى : (محزونا) رباه ، ألم تكف هذه الهبة التى نحن فيها حتى
 يضاف إليها عذاب العراق ؟
- هيلين : لا تبتس يا أبى .. سأبقى أنا معك .. سنظل ولیم وأنا هنا
 بجانبك (تشير إلى ريموند) .
- ريموند : أجل ، لن نترك وطننا مهما ساءت الظروف .
- ستيتلى : بوركت يا هيلين ... لا غنى لنا فى هذه السن عن وجود
 أحدا كما على الأقل ..
- (تومى هيلين لريموند فينسعيان إلى أقصى اليمين حيث
 نذوقا نتائجهما)

ستيتلى : (لزوجه) ماذا ترين يا عزيزتى فيما سمعت من كارولين ؟.

سنثيا : ماذا أقول يا عزيزى ؟.. الظروف كما ترى .. فلا بأس أن ترحل كارولين إلى حيث تجد سعادتها مع زوجها ، وعلينا نحن أن نصبر .. .

ستيتلى : لكن لماذا اختارتك البلاد النائية ؟.

تويلمان : (متكهما) ما دام هنرى هو الدليل ، فلا تعجب يا صديقى حتى لو اختار بلاد واق الواق ..

كارولين : أنا الذى اخترت ذلك لا هنرى .

ستيتلى : أنت ؟

كارولين : نعم يا أبى .. أشتى أن أعيش فى تلك البلاد التى كانت المنبع الأول لما تنعم به شعوب العالم اليوم من الطمأنينة والسلام ..

تويلمان : (فى حرقه) أى طمأنينة ؟ .. أى سلام ؟ .. لقد تم ذلك على حسابنا نحن البريطانيين .. على خراب بيوتنا وضياع أموالنا .

ستيتلى : أجل ، لقد تضاعفت على تحطيمنا شعوب الشرق والغرب !

كارولين : ذلك لأنكم كنتم العقبة الكبرى فى طريق السلام ، فلم يكن بد من تحطيمها .. غير أن هذه المحنة لن تدوم .. فلن نطلبوا أن تنصروا بمثل ما تنعم به سائر الشعوب .

تويلمان : إلى أن يحىء ذلك اليوم الموهوم، تكون عظامنا قد بليت

في القبور .

كارولين : حتى العظام البالية يبعثها الله إذا أراد وينفخ فيها الحياة .
تويلمان : الله ! متى كان الله موجودا عندك ؟ .. تذكرى أنك كنت به كافرة .

كارولين : من أجل السلام كفرت بالله أمس .. ومن أجل السلام آمنت به اليوم ..

تويلمان : ومن أجل السلام ستكفرين به غدا كرة أخرى ..

كارولين : كلا .. قد رأيت الله فلن أكفر به ..

تويلمان : رأيته ؟ .. أين رأيته ؟ .. في هذا المزاد الدولي ؟

كارولين : نعم يا مستر تويلمان في هذا المزاد الدولي .. رأيته في قوم يؤمنون بالسلام على أنه اسم من أسماء الله الحسنى .. فلا يضحون به في سبيل الجشع والاستغلال .. ولا يتجرون به في سوق الدعاية والخداع ..

تويلمان : (يقلب طرفه في وجوه السامعين فيراهم مأخوذِينَ بكلام كارولين فيسوءه ذلك) لا لوم عليكم .. قد استطاع هنرى أن يفسد عقولكم أجمعين !
(تدق ساعة السجن لتعلن الثالثة .)

ستيتلى : (صائحا) صه . عدوا جميعا .. عد يا مستر تويلمان ..

تويلمان : (متأففا) ماذا أعدّه ؟ .. (في حرقه) نقودى التى راحت ؟ ..

(ينهت الجميع في دهشة وتقرب هيلين وخطيها)

ستيتلى : واحد !
 الساعة : تن !
 ستيتلى : اثنان !
 الساعة : تن !
 ستيتلى : ثلاثة ! (يهتف بأعلى صوته فرحا) مرحى .. قد دقت
 الكتلة الثالثة ! ..

تويلمان : (فى احتجاج صارخ) الكتلة الثالثة هنا أيضا !
 (يضحك الجميع ما عدا تويلمان)

ستيتلى : عفوا هذا سبق لسان ..
 تويلمان : عقلك هو الذى اختل لا لسانك ! .. اقطعوا رقبتى هذه
 إذا لم تجدوا السير ستيتلى غدا يسمى نفسه الكتلة
 الثالثة ! ..

(يضحك الجميع ما عدا تويلمان)

هنرى : (يتهز هذه الفرحة فيمض للسجان الذى ظهر فى هذه
 اللحظة ليفتح الزنزانين) ابدأ بوالدى أولا ..

ستيتلى : (للسجان) ماذا تنتظر ؟ افصح ! ..
 السجان : انتظر يا سيدي لحظة ... (يفتح لتويلمان فيدو فى وجه
 تويلمان مزيج من التعجب والزهو) ..

ستيتلى : افصح هنا .
 السجان : : (خاطبا سيدي) " افصح لميتلى " ثم يقف فى الركن
 الأيمن) .

(يفتح ستيتلى لخارج من الزنزانة فيضم زوجته وابتسبه

جميعا ويتبادل معهن القبلات في شوق وحنان بينما يقف

ريموند بإزائهم لا يدرى ما يصنع)

(يتقدم هنرى بلطف نحو أبيه الذى ظل واقفا داخل

الزنزانة على حاله فيعانقه ويقبل رأسه ، غير أن تويلمان

يعرض عنه متشاغلا بالنظر إلى ستيتلى وأسرته) ...

ريموند : (يضع يده فى يد ستيتلى) .. هيا بنا يا سيدى .. لا حق

لك فى البقاء هنا بعد الآن ..

(يتحرك الأربعة المتعانقون يتقدمهم ريموند جهة

اليسار ليخرجوا بينما تويلمان ينظر إليهم ويده فى يد

هنرى وقد غشيت وجهيهما سحابة من الحزن كأنما

تذكرا فقيدتهما جرتروود حتى غاب الخمسة) .

تويلمان : (ينظر إلى هنرى فيتندد) .. آه ..

هنرى : (فى تأثر) ألا تساعننى يا أبى ؟

تويلمان : (يضمه إلى صدره بقوة) من أجلها يا ولدى .. من

أجل المرحومة والدتك ! .

(يخرجان من الزنزانة ويتوجهان نحو اليسار

ليخرججا) .

تويلمان : (يستوقف ابنه ويلتفت إلى السجنان الواقف مكانه فى

الركن فيقول لهنرى فى تعظيم ووقار) هنرى .. اسمع يا

ولدى !

هنرى : نعم يا أبى .

تويلمان : كنت أمرتك بفصل هذا السجنان .

هنرى : نعم .

تويلمان : دعه فقد عفوت عنه الآن .

هنرى : أمرك يا أبى .

(يستأنف تويلمان سيره فى تعاضمه ووقاره ، ويلقى

هنرى نظرة على السجنان فيتبادلان ابتسامة خفيفة ثم

يسير وراء أبيه) .

(ستار الحتام)

رقم الإيداع : ٢٥٢٧

الترقيم الدولى : ٤ — ٤٧٦ — ٣١٦ — ٩٧٧

Bibliotheca Alexandrina



0295249

مكتبة الإسكندرية
Alexandria Library

الثنى ١٧٥ قرشا

دار مصر للطباعة

سعيد جودة السحار وشركاه

26
im